

Návod k obsluze

Vysoký nakladač

Část 2 - HU (750 kg / 1,3 t / 1,5 t)



en



Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen
Německo

Tel. + 49 821 2 4 9 2 9 - 0 ● info@humbaur.com
Fax + 49 821 249-100 ● www.humbaur.com

Váš prodejce:

Vaše jméno

----- Adresa

Telefon

e-mail

@



Zadejte prosím svého prodejce.

Vyplňte prosím servisní kartu na zadní straně a zašlete ji společnosti Humbaur GmbH.

Při přebírání přívěsu si nechte zadat předávací kontrolu.

Váš přívěs:

Model

Typ (zkratka)

Vozidlo

Identifikace

Číslo (FIN)

Poznávací značka



Zadejte typ a identifikaci přívěsu.

Rozměry / technické údaje vašeho přívěsu najdete v dokladech k vozidlu.

Návod k použití

Tento návod k obsluze byl sepsán se záměrem, aby si jej osoby odpovědné za přívěs Humbaur GmbH a jeho sestavy pečlivě přečetly, porozuměly mu a ve všech bodech jej dodržovaly. Společnost Humbaur GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo poruchy vzniklé v důsledku nedodržení předpisů!



Před první jízdou si přečtěte a dodržujte tento návod k obsluze včetně všech pokynů, upozornění a poznámek!

Vezměte prosím na vědomí, že vyobrazení slouží jako vzorky a mohou se lišit od skutečného vzhledu / vybavení.



Přečtěte si také návod k obsluze součástí, jako je náprava, podpěrná zařízení, lanové navijáky atd., a dodržujte jej!

ČÁST 2

Tento návod k obsluze "Vysoký nakladač / část 2 - HU" je určen pro vás jako uživatele kompletně sestaveného přívěsu.

Jsou popsány podrobné kroky pro manipulaci s vysokým nakladačem a jeho specifickým příslušenstvím.

Obsahuje další informace pro bezpečný provoz, péči / čištění, údržbu / servis a řešení problémů s přívěsem.

ČÁST 1

Všechny ostatní obecné informace o přívěsech pro automobily naleznete v návodu k obsluze "Program pro automobily / Část 1 - Obecné informace".

Tento příslušný návod k obsluze vašeho přívěsu (část 2) najdete na přiloženém CD nebo si jej můžete stáhnout z internetu na adrese www.humbaur.com pod položkou: **Download - Operating instructions**.

Kompletní technická dokumentace je součástí výrobku a měla by být vždy uložena v kabině traktoru a připravena k nahlédnutí.

V tomto návodu k obsluze jsou uvedeny zvláště důležité údaje pro obsluhu, provoz a nezbytnou péči a údržbu přívěsu, pouze s jejich znalostí lze předejít chybám a zaručit bezproblémový provoz.

Výrobce si vyhrazuje právo na případné chyby a technické změny v konstrukci, vybavení a příslušenství oproti informacím a vyobrazením v návodu k obsluze:

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
89368 Gersthofen (Německo)

vyhrazeno.

Z informací, ilustrací a popisů proto nelze vyvozovat žádné nároky.

Povinnosti provozovatele

Přívěs provozujte pouze v bezvadném stavu.

Ujistěte se, že je návod k obsluze dodáván s přívěsem, např. při jeho dalším prodeji.

Používejte pouze vyškolený nebo poučený personál.



Zajistěte, aby byly ve všech fázích provozu přívěsu dodržovány provozní pokyny a aby byly používány předepsané osobní ochranné pomůcky.

Zajistit potřebný provozní a pomocný materiál.

Pro vyhledávání **konkrétních témat** použijte **rejstřík** od strany **5**.



Další informace získáte z technické dokumentace instalovaných komponent.

1 Zabezpečení

Kapitola "Bezpečnost" od strany **7** obsahuje informace o správném zacházení s přívěsem, které jsou důležité z hlediska bezpečnosti.
Tuto kapitolu si přečtěte před první cestou.

2 Obecné informace

V kapitole "Obecné informace" od strany **11** najdete informace o identifikaci přívěsu.

3 Operace

V kapitole "Provoz" od strany **17** najdete informace o nakládání a vykládání, správném rozložení nákladu a parkování.

4 Provoz podvozku

V kapitole "Obsluha šasi" od strany **25** se dočtete vše, co potřebujete vědět o ovládacích prvcích šasi a podpůrných zařízeních.

5 Provoz karoserie / zajištění nákladu

V kapitole "Karoserie" od strany **29** se dozvíte, jak správně ovládat padací boky a přídatná zařízení a jaké vybavení můžete použít k zajištění nákladu.

6 Elektrický systém

Informace o osvětlení najdete v kapitole "Elektrická soustava" od strany **55**.

7 Kontrola, péče a údržba

V kapitole "Kontrola, péče a údržba" od strany **57** najdete informace o činnostech, které jsou nezbytné pro zachování provozní bezpečnosti a hodnoty vašeho přívěsu.

8 Průvodce poruchami

V kapitole "Průvodce řešením problémů" od strany **63** najdete informace o svépomoci v případě poruchy a důležité adresy servisu.

Klíčová slova

A

Krycí síť **46**
Obecné informace **11**
Hliníkový nástavec
40 Odpojení přívěsu
20
Struktura **30**
Funkce průchozího nakládání **35**
Ruční manévrování **21**
Materiály **60**
Náhorní plošina **37**
odbrzděno, park **21**
Adresa Náhradní díly
64
Výrobce **3**
Služba **64**
Struktura **29**
Eseje
Hliníkový nástavec **40**
Přídavné zařízení pro kapky **40**
Upevnění ocelové mřížky **40**

B

Provoz krycí sítě **46**
Struktura **29**
Eseje **42**
Kapkovitě boky / uzávěry **31**
Držák náhradního kola **28**
Podvozek **25**
Plochá plachta **47**
Plochá plachta na horní straně
50
H-rám **52**

Plachta **51**

Skládací podpěry **26**
Boční kapka **34**
Napínací zámek **32**
Přední strana kapky **33**
Podložky pod kola **22**
Sada nástrojů **27**
Upevňovací body **54**
Systém osvětlení **56**
Určené použití **8**
Operace **17**
Přídavné zařízení pro kapky **40**
Kapkovitě strany
Boční kapka **34**
Přední strana kapky **33**

C

Kontrola
odjezdu **23**
Parkování **23**

D

Funkce průchozího nakládání **35**

E

Elektrický systém **55**
Elektrické napájení **56**
Držák náhradního kola **28**
Adresa náhradních dílů **64**

F

Jízda v týmu **17**
Podvozek **25**
Začátek cesty **9**
Plochá plachta **47**

Plochá plachta na horní straně **50**

G

Zdroje nebezpečí **9**
Obecný pohled **12**

H

Odmítnutí odpovědnosti **8**
H-rám **52** Poznámky
Návod k obsluze **3**
Plachta **51**
Adresy služeb Humbaur **64**

I

Doklad o kontrole **58**

K

Kapitola
Obecné informace **11**
Provozní struktura **29**
Provoz podvozku **25**
Operace **17**
Elektrický systém **55**
Audit **57**
Průvodce poruchami **63**
Zabezpečení **7**
Skládací podpěry **26**
Kontaktujte nás
Humbaur Service Partner **64**
Technické služby zákazníkům **64**
Logistika dílů **64**
Síly Zatížení zajišťovací síla **53**
Hmotnostní síla **53**

L

Zajištění nákladu **53**

Základy **53**

Rozdělení poplatků **19**

Zatížení **19**

O

Volitelné příslušenství **14**

P

Personální kvalifikace **8**

Péče **57**

Náhorní plošina **37**

Audit **57**

R

Kontrola kol / pneumatik **59**

Průvodce řešením problémů **63**

Tlak v pneumatikách **59**

Velikost pneumatik **59**

Čištění / péče o přívěs **61**

Materiály přívěsu **60**

Nakládací prostor **61**

S

Zaměření **19**

Boční kapka **34**

Adresa služby **64**

Bezpečnost **7, 9**

Odpojení přívěsu **20**

Struktura **30**

Stavební oblast **9**

Eseje **41**

během provozu **18**

Kapkovité boky / uzávěry **31**

Oblast podvozku **9**

Napínací zámek **32**

Upevnění ocelové mřížky **40**

Klíčová slova **5**

Přední strana kapky **33**

Poruchy **64**

U

Podložky pod kola **22**

V

Využití

Předvídatelné zneužití **8**

W

Údržba **57**

Sada nástrojů **27**

Z

Příslušenství **14**

Přípustné hmotnosti **19**

Upevňovací body **54**



1

Zabezpečení

Zamýšlené použití

Povoleno je:

- Přeprava sypkých materiálů (např. písku, šterku, kamení atd.).
- Přeprava sypkých nákladů (např. dřeva, dřevní štěpky).
- Přeprava materiálů a zboží jako pevných/vázaných ložných jednotek (např. cihel na paletách).
- Přeprava velkých nákladů jako plošinové provedení bez padacích bočnic a rohových sloupků.
- Přeprava dlouhých nákladů (např. hranolů, profilů).
- Kladné a nekladné zajištění pevných nákladových jednotek pomocí úchytů na ložné ploše.

Kvalifikace personálu

Přívěsy a nástavby HUMBAUR a jejich provozní součásti smí používat a udržívat pouze osoby, které byly poučeny o následujících věcech:

- tento návod k obsluze.
- přívěsu a jeho tahače.
- návod k obsluze a údržbě dodavatele.
- předpisy o silničním provozu (StVO) a předpisy o vydávání licencí pro silniční provoz (StVZO).
- všechny příslušné předpisy týkající se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci / prevence nehod, jakož i další předpisy týkající se bezpečnosti, ochrany zdraví při práci a silničního provozu.
- znalost přepravy zboží.

Rozumné rozumně předvídatelné zneužití

Jakékoli použití nad rámec předepsaného použití pro přepravu je považováno za nesprávné.

Patří mezi ně zejména:

- Jízda s nezajištěným upevněním na straně kapky, např. upevnění na ocelovou mřížku, hliníkové upevnění.
- Přeprava osob a zvířat.
- Jízda s nedostatečným zajištěním nákladu.
- Jízda se sklopenými / nezajištěnými sklopnými opěrami vzadu.
- Cestování jako plošina bez spádových boků, ale s vloženými rohovými sloupky.
- Jízda s odemčenými bočnicemi.
- Jízda s nástavci / H-rámem, které nejsou přišroubovány k rohovým sloupkům.
- Nedodržení bezpečnostních pokynů uvedených v návodu k obsluze "Autoprogram / Část 1 - Obecné informace".

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení předpisů:

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen (Německo)

Zříkáme se veškeré odpovědnosti - rizika nese pouze uživatel.

Odmítnutí odpovědnosti

Veškerá odpovědnost výrobce zaniká, pokud:

- přívěs a jeho součásti jsou neoprávněně upravovány.
- jsou originální díly nebo přestavbové díly/příslušenství schválené společností Humbaur GmbH nahrazeny jinými komponenty.
- byly na přívěsu provedeny následné úpravy (např. nové otvory v rámu nebo vyvrtání stávajících otvorů v rámu). Společnost Humbaur GmbH to bude klasifikovat jako konstrukční změnu a provozní licence v důsledku toho zanikne.
- Neautorizované příslušenství a náhradní díly / komponenty třetích stran, které nejsou originálními díly HUMBAUR, jsou připojeny nebo instalovány. Tím dojde ke ztrátě platnosti provozního oprávnění přívěsu a případně i pojistného krytí.
- nejsou dodržovány intervaly péče a údržby předepsané výrobcem.

Veškerá rizika a vyloučení odpovědnosti z toho vyplývající existují také v případě, že:

- byly schváleny inspektory/odborníky z technických kontrolních orgánů nebo úředně uznaných organizací.
- jsou k dispozici úřední povolení.

Bezpečnost především!**VAROVÁNÍ****Jízda se sklopenými / nezajištěnými bočnicemi / nástavci bočnic!**

Sklopené/nezajištěné bočnice a nástavce bočnic lze během cesty odtrhnout a odnést.

může být hozen - riziko zasažení / rozdrcení! Sklopené bočnice zakrývají

Osvětlení přívěsu / označení přívěsu vypnuté - zvýšené riziko nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda jsou všechny bočnice / boční nástavce uzavřeny a zajištěny.
- Demontujte všechny sklopené bočnice / nástavce sklopných bočnic / rohové sloupky pro přepravu jako plošinu.

**POZOR**

Jednonápravový přívěs se otevírá! Jednonápravové přívěsy se mohou při nakládání/vykládání, parkování otevřít a mohou si poškodit prsty/ruce/nohy. rozdrtit vám nohy nebo vás udeřit.

- Přívěs odstavujte na kloubovém kole nebo oji pouze prázdný.
- Přívěs připojujte/odpojujte pouze tehdy, když je prázdný.
- V případě potřeby použijte sklopné podpěry pro nakládání/vykládání a/nebo připojení přívěsu k tažnému vozidlu.

Zdroje nebezpečí

Vezměte prosím na vědomí následující body:

- Připojování a odpojování přívěsu: Pobyt v nebezpečném prostoru je zakázán.
- Jízda s nezajištěnými podpůrnými zařízeními.
- Výška přepravy na přepravní trase, při nakládce a vykládce.
- Překročení přípustné celkové hmotnosti nebo jednostranné přetížení v důsledku nesprávného naložení.
- Špatně zajištěný nebo nezajištěný náklad a/nebo součásti karoserie.
- Zpětný chod - pozor na prostor vzadu.
- Nadměrné kroucení při manévrování.
- Přetížení přívěsu, náprav a brzd.
- Přetížení v důsledku montáže nesprávných rozměrů kol a pneumatik.
- Použití kol s nesprávným posunem, jednostranným házením nebo odstředivou nevyvážeností.
- Přetížení v důsledku nepřiměřeného a nesprávného stylu jízdy nebo manipulace.
- Nárazové a rázové zatížení náprav.
- Nepřiměřená rychlost v závislosti na stavu vozovky a zatížení přívěsu - zejména v zatáčkách.
- Zaparkovaný přívěs se může na nerovném a měkkém povrchu převrátit nebo zapadnout.
- Jízda v terénu s extrémním sklonem.
- Nakládání/vykládání přívěsu na strmých svazích.
- Nečistíte ložnou plochu po každé přepravní operaci.

V oblasti podvozku

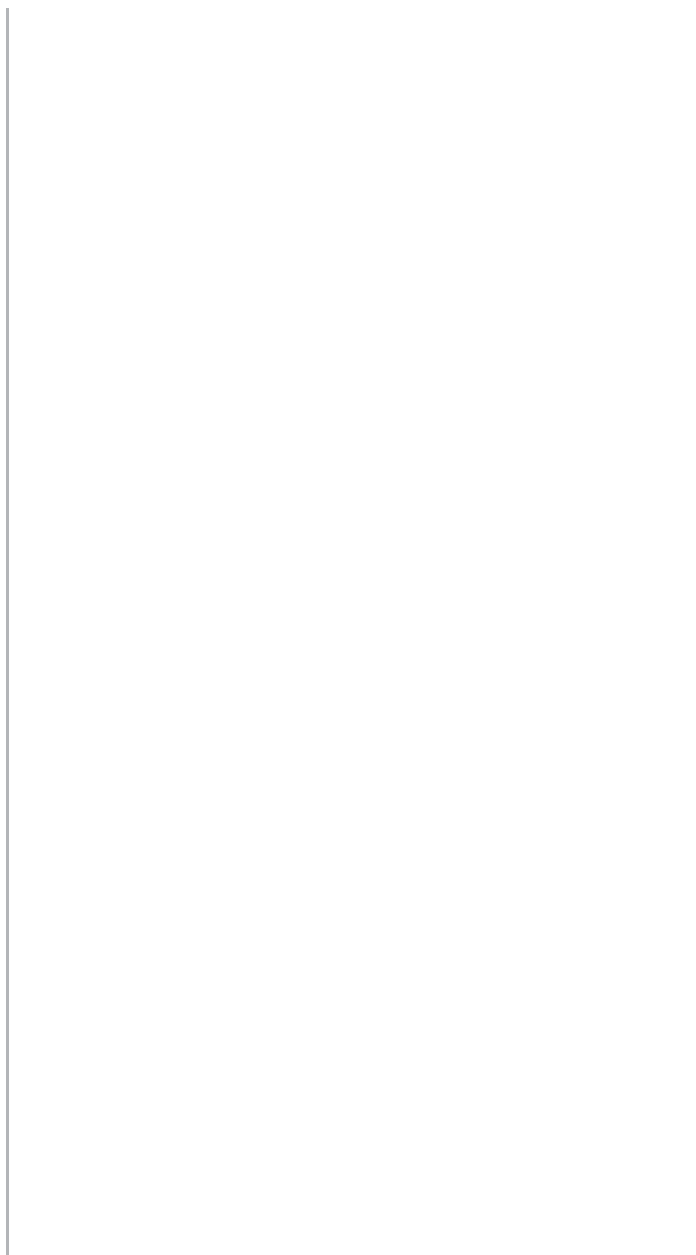
Vezměte prosím obecně na vědomí:

- Vytvořte elektrické připojení.
- Zasuňte podpěrná zařízení a zajištěte je.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené pneumatiky a ráfky.
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách, včetně rezervního kola.
- Zkontrolujte utahovací moment matic kol.
- U nového přívěsu utáhněte matice kol po 50 kilometrech jízdy a po první jízdě s nákladem.
- Uložít:
Rezervní kolo / držák rezervního kola, klíny na kola
- Zkontrolujte světla přívěsu. Opravte vadná světla.
- Dodržujte přípustnou celkovou hmotnost.
- Zkontrolujte registrační značky a značky.
- Zkontrolujte, zda je spojovací zařízení přívěsu v bezvadném stavu .

V oblasti nástavby

Zavřete a zajištěte všechny součásti karoserie, jako jsou:

- Kapkovité strany
- Upevnění na straně kapky
- Upevnění ocelové mřížky
- Hliníkový nástavec
- H-rám
- Plochá plachta
- Vysoká plachta / rám
- Toolbox
- Zařízení pro zajištění nákladu





2

Obečné informace

Vysoký nakladač HU



Obr. 1 Celkový pohled na nebrzděný HU

- 1 Tažná kulová spojka
- 2 Odpojovací kabel
- 3 Podpora oje
- 4 Podpěrné kolečko
- 5 V-drawbar
- 6 Rohový sloupek
- 7 Boční odrazky / žlutá odrazka
- 8 Podložka pod kola
- 9 Boční strana kapky
- 10 Kolo (pneumatika)
- 11 Blatníky (s/bez blatníků)
- 12 Podvozek
- 13 Zadní strana kapky
- 14 Zámek na straně kapky
- 15 Přední přepážka
- 16 Přední reflektor / bílý reflektor
- 17 Elektrická zástrčka

HU je vybaven eloxovanými hliníkovými bočnicemi. Všechny bočnice lze sklopit a vyjmout.

Západky jsou umístěny na vnější straně bočnic.

Základní deska je 15 mm silná a je vyrobena z vícevrstvého dřeva.

HU je standardně vybaven spojovacím kolečkem na tažném V-nosiči.

Nebrzděný HU do 750 kg celkové hmotnosti umožňuje použití až do 520 kg užitečného zatížení.



Obr. 2 Celkový pohled na brzděný HU

- 17** Překročení zařízení
- 18** Pružinový mechanismus
- 19** Automatické hnací kolo
- 20** Brzdový táhlo

Celková hmotnost brzděného HU až 1,3 tuny umožňuje použití pro užitečné zatížení až 1010 kg.

Celková hmotnost brzděného HU až 1,5 tuny umožňuje použití pro užitečné zatížení až 1210 kg.

Náklad je upevněn pomocí 4 úchytlů, které jsou zapuštěny do profilu rámu podvozku přívěsu.

Pro HU je k dispozici následující volitelné příslušenství:

- Upevnění na straně kapky
- Upevnění ocelové mřížky
- Hliníkový nástavec
- H-rám
- Krycí síť
- Plochá plachta
- Vysoká plachta / rám
- Skládací podpěry
- Toolbox
- Náhradní kolo
- Tlumič nárazu kola

Spojení oje může být volitelně řešeno jako oko oje.

Obr. 3 Pohled zezadu

- 21** Zadní odrazka / červená odrazka
- 22** Zadní světlo
V kombinaci s trojúhelníkovou odrazkou, blinkrem, brzdovým světlem, zadním mlhovým světlem, případně couvacím světlem, obrysovým světlem.
- 23** Držák registrační značky
- 24** Ochrana proti podjetí
- 25** Závěs na straně kapky

Zajištění nákladu



Obr. 4 Výsuvná konzola pro uchycení vázacích prostředků

Skládací podpěry



Obr. 5 Ručně nastavitelná zadní část

Upevnění na straně kapky



Obr. 6 Zavěšené v rohových sloupcích

Upevnění ocelové mřížky



Obr. 7 Zavěšené v rohových sloupcích

Hliníkový nástavec



Obr. 8 Zavěšené v rohových sloupcích

Plochá plachta



Obr. 9 Ložná plocha s plochou plachtou

Vysoká plachta / rám



I - 011

Obr. 10 Vysoká plachta, výška 1300 / 1600 mm

Rám H



I - 012

Obr. 12 Upevnění na přední straně kapky v rohových sloupcích

Toolbox



I - 013

Obr. 14 Skříňka na nářadí na boku podvozku

Krycí síť



I - 014

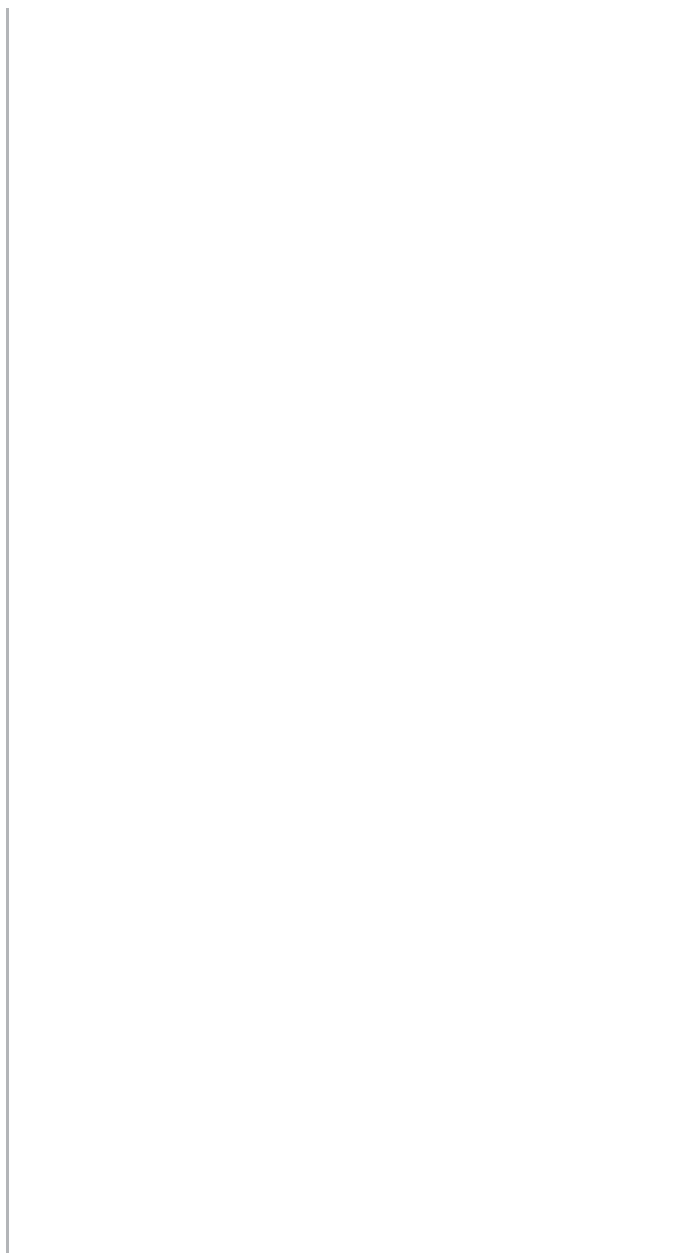
Obr. 11 Ložná plocha s krycí sítí

Náhradní kolo



I - 010

Obr. 13 Rezervní kolo / držák na přední straně kapky





3

Operace



Dodržujte bezpečnostní pokyny pro jízdu s přívěsem v návodu k obsluze.
"Program pro osobní automobily / Část 1 - Obecné informace".



Požadavky na bezpečnou jízdu s přívěsem:

- Tělo musí být během cesty zcela uzavřené.
- Při jízdě jako plošina musí být odstraněny všechny bočnice a sloupky.
- Při jízdě s převýšeným nákladem (funkce průchozího nakládání) je nutné zadní padací bočnici odstranit.
- Náklad musí být řádně upevněn / zajištěn.
- Volně ložené zboží musí být zakryto (např. plachtou).
- Je třeba dodržovat přípustnou celkovou hmotnost a zatížení náprav.
- Udržujte těžiště nákladu co nejnižší: Rozložte náklad rovnoměrně - vyhněte se bodovému / jednostrannému zatížení.
- Dodržujte zajištění zátěže podle VDI 2700.



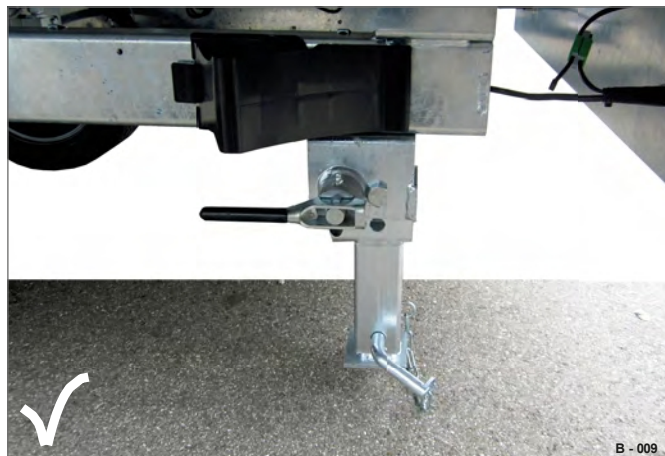
VAROVÁNÍ

zařízeními

Podpěrná zařízení (opěrné kolečko / skládací podpěry) se mohou během jízdy utrhnout a odletět - nebezpečí nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda jsou všechna podpěrná zařízení zvednutá a zajištěná.

Stabilita



Obr. 1 Spuštěné sklopné podpěry

Sklopné podpěry lze použít pro parkování / odstavení přívěsu s nákladem. Sklopné podpěry zabráňují převrácení podvozku dozadu.

POZNÁMKA

Ztráta stability při nakládání/vykládání

Zadní náprava a podvozek se mohou poškodit / přetížit.

- Před nakládáním/vykládáním přívěsu zkontrolujte, zda jsou sklopné podpěry spuštěné a zajištěné - stabilizují přívěs a odlehčují nápravu.

Nakládání a vykládání



VAROVÁNÍ



Nakládání/vykládání pomocí jeřábu

Upevnění se může roztrhnout a břemeno může spadnout - Zavěšené břemeno může rozdrtit / zasáhnout osoby!



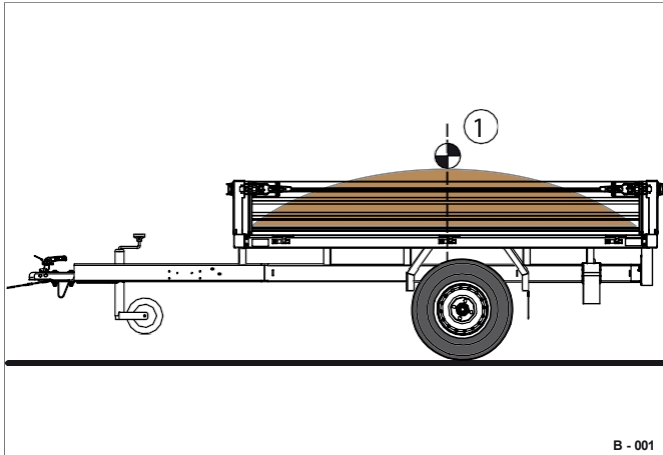
- použití.

- Nevstupujte pod zavěšená břemena.



- Udržujte lidi mimo nebezpečnou zónu.

Rozložení zatížení a přípustné hmotnosti



B - 001

Obr. 2 Těžiště

1 Těžiště nákladu

Uložte/rozložte náklad tak, aby těžiště celého nákladu bylo co nejvíce nad podélnou osou přívěsu.

Udržujte toto těžiště co nejnižší.

Přívěs nakládejte v mezích přípustné celkové hmotnosti, přípustného zatížení náprav a přípustného zatížení oje.

Snažte se o rovnoměrné rozložení hmotnosti, a to i při částečném zatížení, aby byla náprava rovnoměrně zatížena a oje dostatečně zatíženy.

Maximální užitečné zatížení přívěsu lze dosáhnout pouze tehdy, pokud je celkové těžiště nákladu v povoleném rozsahu.

Omezte bodové zatížení ložné plochy na přípustnou úroveň vhodnými opatřeními pro rozložení zatížení.

Zatížení	maximální hmotnosti
Hrubá hmotnost vozidla	750 kg
Zatížení oje (S)	50 kg
Hmotnost v nenaloženém stavu	cca 230 kg
Užitečné zatížení	cca 520 kg

Tabulka 1 HU 752314

Zatížení	maximální hmotnosti
Hrubá hmotnost vozidla	1 300 kg
Zatížení oje (S)	50 kg
Hmotnost v nenaloženém stavu	cca 250 kg
Užitečné zatížení	cca 1010 kg

Tabulka 2 HU 132314

Zatížení	maximální hmotnosti
Hrubá hmotnost vozidla	1 500 kg
Zatížení oje (S)	50 kg
Hmotnost v nenaloženém stavu	cca 290 kg
Užitečné zatížení	cca 1210 kg

Tabulka 3 HU 152314

Odpojovací přívěs

U vysokozdvížných vozíků jsou klíny standardně připevněny k podvozku v přední části přívěsu.



VAROVÁNÍ



Nesprávně odpojený přívěs se může rozjet a převrátit.

Lidé mohou být zachyceni přívěsem a přejetí - riziko rozdrčení!

- Odpojte pouze prázdný přívěs.
- Před odpojením zajistěte přívěs proti odjetí pomocí klínů.

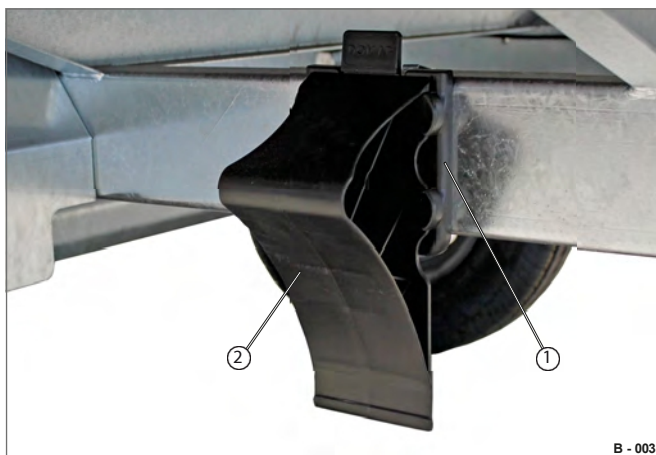


VAROVÁNÍ

Nezajištěné klíny pro kola

Nezajištěné klíny mohou během jízdy spadnout - riziko nehody!

- Před odjezdem zkontrolujte, zda jsou klíny na kolech zajištěny.
- Pravidelně kontrolujte stav držáků, zda nejsou poškozené.



- 1 Držák
- 2 Podložka pod kola

B - 003



Vždy musí být přítomny klíny. Ztracené nebo poškozené klíny okamžitě vyměňte.



- 1 Páka ruční brzdy, dotažená
- 2 Podpěrné kolo, snižené

B - 002



Kromě parkovací brzdy musí být přívěs při jízdě do kopce a z kopce a při odpojení zajištěn klíny.

Ruční manévrování s přívěsy



B - 010

- Táhněte / tlačte přívěs v požadovaném směru.
- Dbejte na to, aby se vaše nohy nedostaly pod žokejské kolo.



použití.

- Pokud je to možné, zaparkujte přívěs na rovném povrchu / rovné ploše.
 - ne na svahu nebo z kopce či do kopce.
- Zatáhněte ruční brzdu.

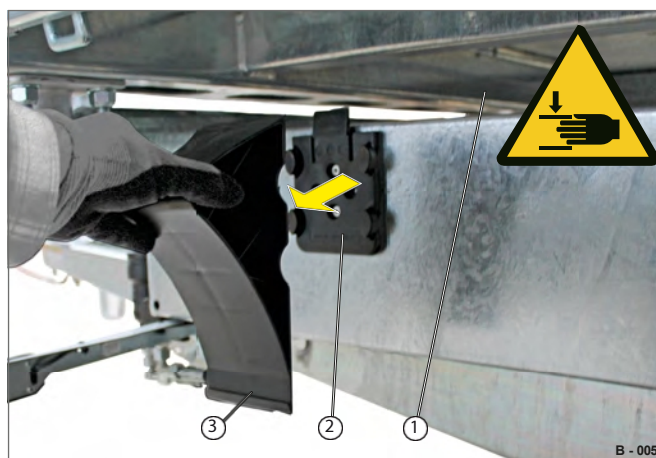
Parkování nebrzděného přívěsu



B - 011

- Posuňte hnací kolo nahoru, kam až to půjde.
- Opatrně umístěte přívěs na podpěru oje (obr. 6/1).

Provozní klíny na kola



B - 005

1 Nakládací most

- 2 Držák
- 3 Podložka pod kola



Dodržujte bezpečnostní pokyny pro práci s klíny v návodu k obsluze.
"Program pro osobní automobily / Část 1 - Obecné informace".



POZOR

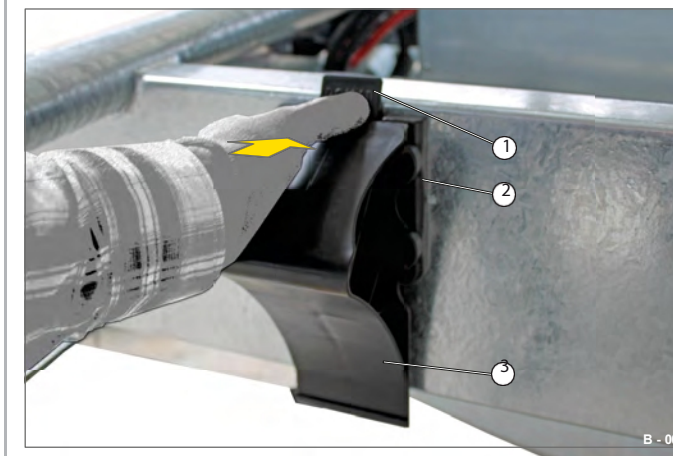


Odstraňte klíny pro kola

Při demontáži klínů si můžete rozdrtit ruce / prsty. Mohli byste si narazit hlavu o podvozek.



- použití.
- S klíny na kola pracujte opatrně a pomalu.
- Vyhněte se trhavým pohybům.



B - 006

Obr. 8 Demontáž klínu kola

- 1 Páka
- 2 Držák
- 3 Podložka pod kola

- Stiskněte páčku (obr. 8/1) držáku (obr.)8/2.

- ▶ Současně vytáhněte klínek (obr.)8/3.
- ▶ Po použití vložte klíny do držáku.



Obr. 9 Podložky umístěné pod klíny

1 Podložka pod kola

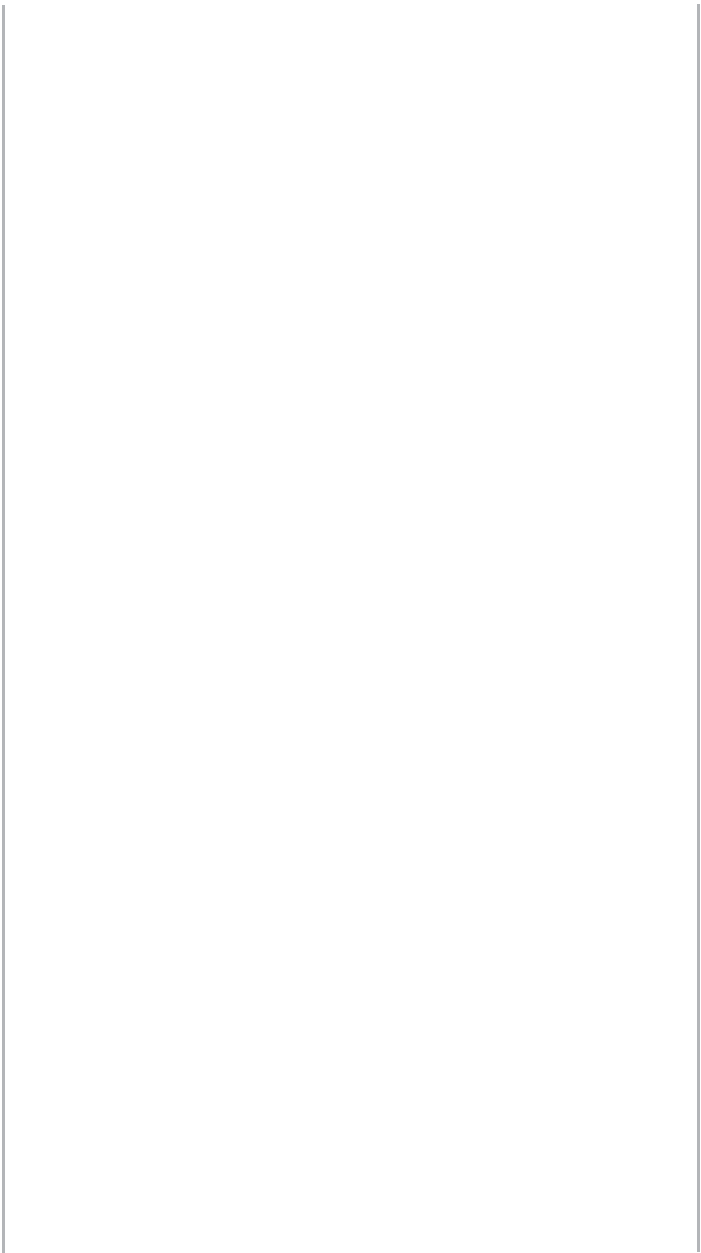
- ▶ Na celou plochu pod koly umístěte klíny (obr.).9/1
Všimněte si směru sklonu přívěsu (např. na svahu).

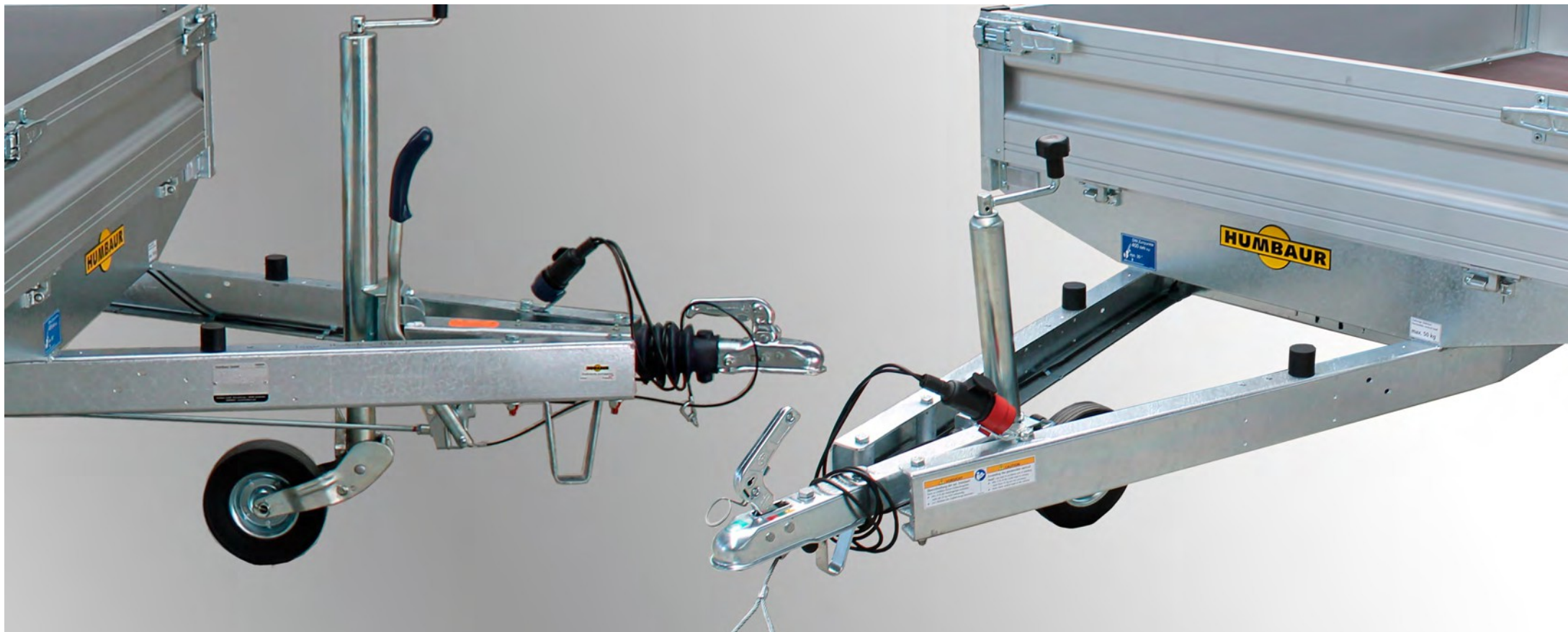
Kontrola před odjezdem

- Přívěs je řádně připojen.
- Elektrická zástrčka je připojena.
- Parkovací brzda je uvolněná.
- Skládací podpěry jsou zvednuté a zajištěné.
- Podpěrné kolo je zvednuté.
- Boční strany / nástavce / klapky jsou uzavřené a zajištěné.
- Sada nástrojů je uzamčena.

Kontrola při parkování

- Přívěs je řádně odpojen.
- Parkovací brzda je zatažena.
- Pod koly jsou umístěny klíny.
- Elektrická zástrčka je zaparkovaná.
- Boční strany / nástavce / klapky jsou zavřené.
- Skříňka vlaku práce je uzamčena.

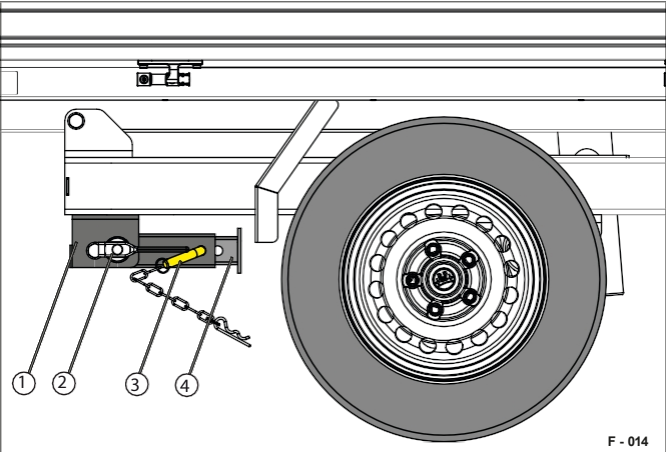




4

Provoz podvozku

Skládací podpěry

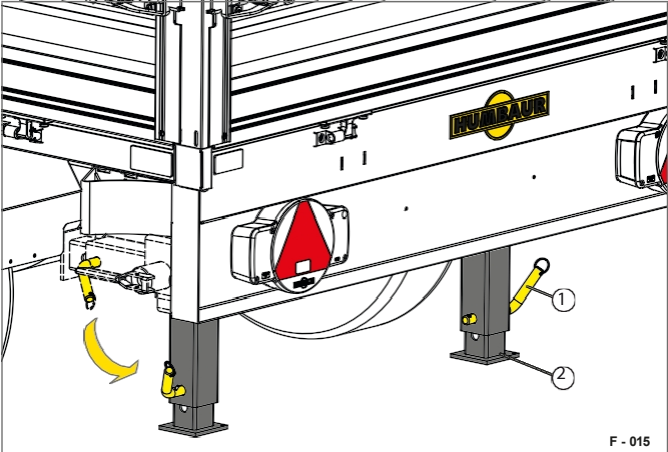


Obr. 1 Sklopné podpěry vzadu ve sklopené poloze (poloha řidiče)

- 1 Montážní držák
- 2 Pružinový šroub
- 3 Nástrčný kolík s pružinovou závlačkou
- 4 Nivelační patka (nastavitelná)

Skládací podpěry stabilizují přívěs při nakládání a vykládání. Sklopné podpěry odlehčují naložený přívěs při trvalém zaparkování. Sklopné podpěry chrání přívěs před poškozením, ke kterému může dojít při nakládání a vykládání.

Sklopení sklopných podpěr



Obr. 2 Sklopné podpěry

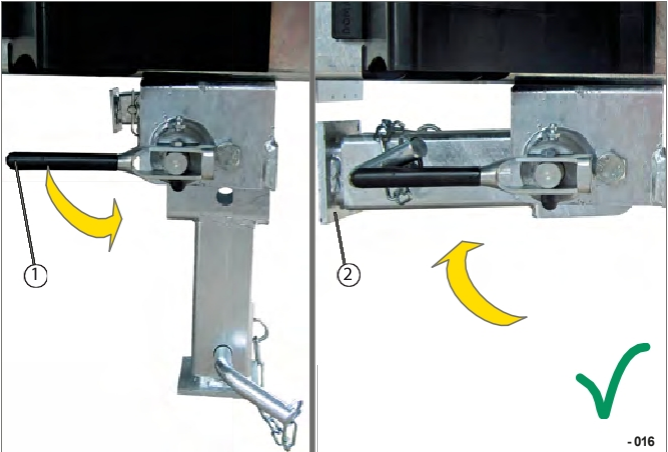
- 1 Zásuvkový kolík
- 2 Nivelační patka

- Otevřete pružinové západky (obr. 3/1).
- Před nakládáním/vykládáním sklopte sklopné podpěry (obr. 3/2).
- Zavřete pružinové západky.

Nastavení výšky

- Vytáhněte závlačku (obr. 1/3) z kolíků zástrčky (obr. 2/1).
- Vytáhněte kolík zástrčky z nastavitelné patky (obr. 2/2).
- Nastavte nivelační patku.
- Zajistěte nivelační patku v jednom z otvorů pomocí zajišťovacího kolíku.
- Zajistěte kolík zástrčky závlačkou.

Sklopte skládací podpěry



Obr. 3 Sklopné podpěry

- 1 Pružinový šroub
- 2 Nivelační patka

! Skládací podpěry musí být před cestou složeny a zajištěny.

Pro obsluhu skládacích podpěr si přečtěte návod k obsluze.

- Otevřete pružinové západky (obr. 3/1).
- Před odjezdem sklopte sklopné podpěry (obr. 3/2).
- Zavřete pružinové západky.

Toolbox

Volitelně je k dispozici uzamykatelná skříňka na nářadí.

Skříňka na nářadí je umístěna na podvozku vpravo vpředu ve směru jízdy.

Skříňka na nářadí slouží k uložení vázacích popruhů, nářadí, čisticích prostředků atd.

Box na nářadí není vodotěsný.



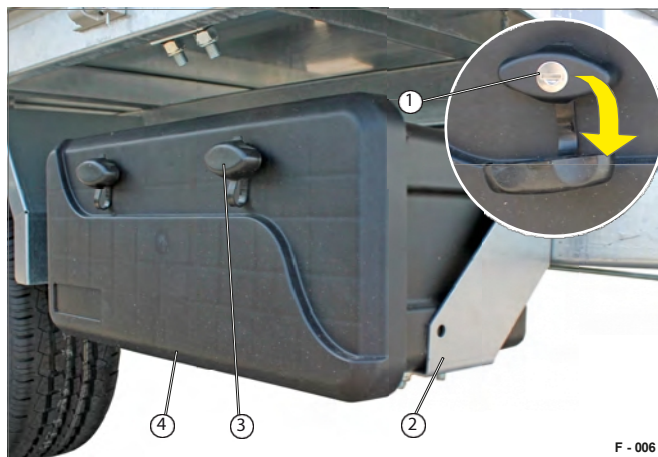
VAROVÁNÍ

Odemčená sada nástrojů

Během jízdy mohou předměty vypadnout. Víko se může utrhnout - riziko nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda je skříňka s nářadím zavřená a zajištěná.
- Uzamkněte skříňku na nářadí, abyste zabránili jejímu náhodnému otevření.

Otevřít sadu nástrojů



Obr. 4 Zavřená sada nástrojů

- 1 Zámek se zámkovou vložkou
- 2 Montážní držák
- 3 Obálka
- 4 Víko



Dodržujte stanovené zatížení povrchu (viz údaje výrobce na vnitřní straně víka, cca 30 kg).

- Sejměte kryty (obr.) 4/3z cylindrických vložek zámků (obr. 4/1).
- V případě potřeby odemkněte zámky (obr. 4/1) klíčem (obr. 5/1).
- Odšroubujte upevňovací prvky.
- Odklopte kryt (obr. 4/4).
- Při otvírání víka dávejte pozor na vypadávání předmětů.

Zavřít sadu nástrojů



Obr. 5 Otevřená sada nástrojů

- 1 klíč
- 2 Toolbox
- 3 Víko

- Kryt (obr.) 5/3sklopte směrem nahoru.
- Uzavřete upevňovací prvky.
- V případě potřeby uzamkněte skříňku na nářadí klíčem (obr. 5/1).
Víko je zavřené.
- Zavřete kryt (obr. 4/3).
Skříňka s nářadím je uzamčena a zajištěna.

Držák náhradního kola



Obr. 6 Držák náhradního kola, vnitřní strana

- 1 Upevňovací šrouby
- 2 Přední přepážka

Na přání je k dispozici držák rezervního kola (obr. 7/1).

Držák rezervního kola lze použít pouze k upevnění a přepravě rezervního kola (obr. 7/3).

Držák rezervního kola je namontován na přední kapkovité straně (obr. 6/2).



Pro upevnění držáku rezervního kola nesmí být v podvozku / oji vyvrtány žádné další otvory.

K upevnění nákladu se nesmí používat držáky náhradních kol / náhradní kola.

Následná montáž náhradního kola smí být provedena pouze v upevňovacím bodě k tomu určeném!

Utáhněte rezervní kolo



Obr. 7 Držák rezervního kola s rezervním kolem

- 1 Držák náhradního kola se šroubem kola
- 2 Kulová matice s nákrůžkem
- 3 Náhradní kolo

Přeprava rezervního kola na přední části přívěsu zvyšuje zatížení oje.

- Před rozjezdem zkontrolujte, zda není překročeno maximální zatížení oje.
- Defektní kolo opatrně nasadíte na šrouby držáku rezervního kola (obr. 7/1).
- Kolo pevně našroubujte pomocí matic s kulovým límcem (obr. 7/2).
- Dodržujte utahovací moment 80 Nm.
- Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu v rezervním kole.
- Pravidelně kontrolujte těsnost uložení rezervního kola (max. 80 Nm).

POZNÁMKA

Příliš utažené matice rezervního kola

Ráfek kola se může deformovat.

► Utáhněte matice rezervního kola maximálním utahovacím momentem 80 Nm.



Rezervní kolo, držák rezervního kola a upevňovací prvky musí být řádně zajištěny proti ztrátě. Volně přepravovaná náhradní kola (na ložném prostoru) musí být bezpečně upevněna.



5

Zajištění nákladu / provoz Body



Obr. 1 Struktura - součásti

A - 001

- 1 Přední přepážka
- 2 Boční strana kapky
- 3 Zadní strana kapky
- 4 Zámek tahu
- 5 Závěs na straně kapky

Struktura se skládá především z:

- Boční kapky
- Zadní strana kapky
- Přední přepážka
- Upevňovací obruče / upevňovací kroužky
- Nástavec na kapku (volitelný)
- Upevnění ocelové mřížky (volitelné)
- Hliníkový nástavec (volitelný)
- H-rám (volitelný)
- Vysoká plachta / rám (volitelně)
- Plochá plachta (volitelně)
- Krycí síť (volitelně)



A - 066



VAROVÁNÍ



Šplhání po nástavbě

Konstrukce neposkytuje dostatečnou stabilitu pro osoby. Prvky nosné konstrukce mohou povolit nebo se zlomit - hrozí nebezpečí pádu!

- Prvky nástavby nepoužívejte jako žebřík.
- Pro obsluhu krycí plachty nelezte na součásti přívěsu, jako je oje, nákladní lože, vkladací lišty, kola atd.
- Pro práci na těle používejte stabilní žebřík.



VAROVÁNÍ



Objekty na nástavbě

Během jízdy může z karoserie/nákladového prostoru padat led, sníh, větve a jiné předměty - nebezpečí nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda se na korbě/nákladovém prostoru nenahromadila voda, led, sníh, větve nebo jiné předměty. V případě potřeby je odstraňte.
- V případě potřeby použijte stabilní žebřík.



VAROVÁNÍ



Nezajištěný/posunutý náklad

Při otevření napínacích prvků může náklad spadnout z přívěsu - nebezpečí rozdrčení / nárazu!

- Ujistěte se, že je náklad ve vzpřímené poloze a nesklouzl.
- Pokud břemeno sklouzlo, opatrně otevřete napínací prvky a zajistěte sklouzlé a nezajištěné břemeno.
- Otevřete zámky karoserie z polohy mimo rozsah otáčení částí karoserie (padací strany).

Obsluha spádových stran / zámků

Spádové strany umožňují pevné upevnění nákladu.



Jízda s odemčenými bočnicemi není zákonem povolena!

Při provozu je vždy dodržujte / dodržujte:

- Před odemknutím západek se postavte na stranu odkládací plochy.
- Odemkněte západky jednu po druhé a přitom držte záklopku.



NEBEZPEČÍ

Jízda s otevřenými bočnicemi

Osoby mohou být zaznamenány.

Břemeno může vypadnout - nebezpečí nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda jsou všechny boční strany zavřené / zasunuté a zajištěné.



POZOR

Ovládání výklopných bočnic a zámků



Při otevírání/zavírání odkládacích stran a západek může dojít k rozdrčení prstů/rukou.



- použití.
- Kontrolovaně sklopte boční strany - nenechte je spadnout dolů.
- Neuchopujte boční stranu za účelem uzamčení přímo v oblasti vzpěr/zámků boční strany.
- Plochou ruky zavřete napínací uzávěr.



POZOR



Klesající strany pod tlakem zatížení

Při otevírání mohou boční strany kapky pružit - nebezpečí nárazu!

- Před odemknutím zámků spádové strany zkontrolujte, zda náklad netlačí na spádovou stranu.
- V případě potřeby náklad předem přemístěte.
- Při otevírání výklopné strany se postavte na její stranu - mimo rozsah otáčení.



POZOR

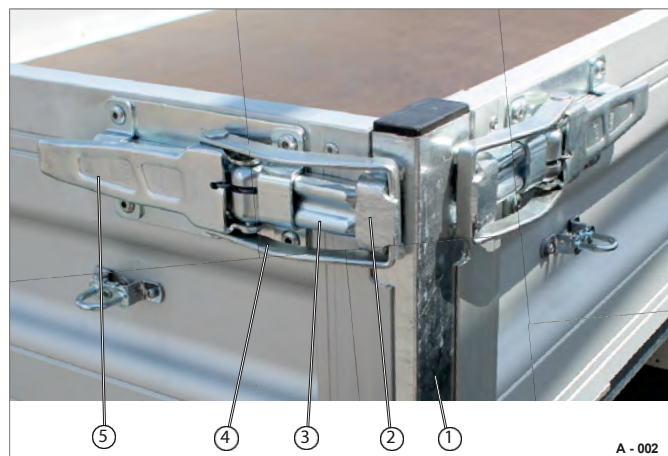


Demontované bočnice

Demontované bočnice se mohou stát překážkou - hrozí nebezpečí zakopnutí!

- Neumísťujte demontované sklopné bočnice do přímého pracovního prostoru pro nakládání a vykládání.
- Položte boční strany podélně - nepokládejte je na sebe.

Ovládání napínacího zámku



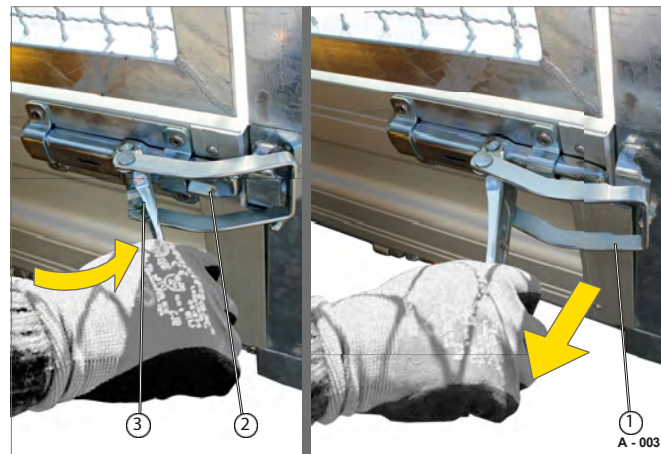
A - 002

Obr. 3 Zajištěný napínací zámek

- 1 Rohový sloupek
- 2 Uzamykatelný nos
- 3 Uzamykací jazyk
- 4 Uzavírací konzola
- 5 Uzamykatelná rukojeť

Tahové zámky upevňují bočnice k rohovým sloupkům.

Odemknutí napínacího zámku



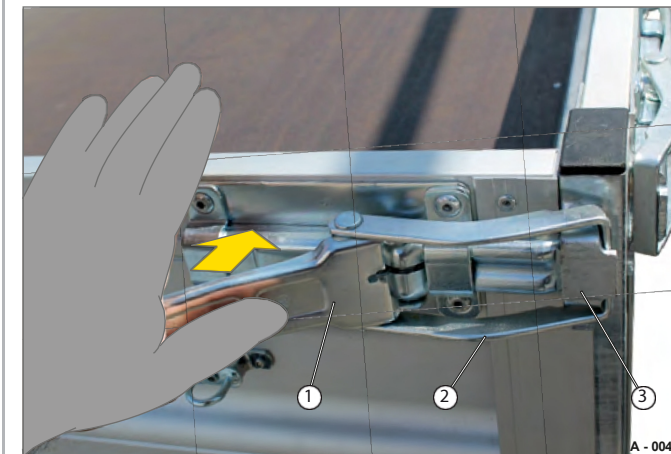
A - 003

Obr. 4 Odblokování napínacího zámku

- 1 Uzavírací konzola
- 2 Uzamykací jazyk
- 3 Uzamykatelná rukojeť

- Odjistěte zámek napnutí na jedné straně.
- Zatáhněte za zajišťovací rukojeť (obr. 4/3). Uvolní se zajišťovací držák (Obr. 4/1).
- Otočte zajišťovací tyč dolů.
- Odemkněte napínací zámek na druhé straně spádové strany.
- Jednou rukou pevně držte stranu kapky.

Uzamčení napínacího zámku



A - 004

Obr. 5 Zajištění napínacího zámku

- 1 Uzamykatelná rukojeť
- 2 Uzavírací konzola
- 3 Uzamykatelný nos

- Zasuňte pojistnou sponu (obr. 5/2) do pojistného oka (obr. 5/3).
- Plochou rukou stiskněte zajišťovací rukojeť (obr. 5/1.) směrem ke straně pádu, dokud nezapadne
Kryt je zajištěn proti samovolnému otevření během jízdy (obr. 3).

Ovládání přední strany kapky



A - 005

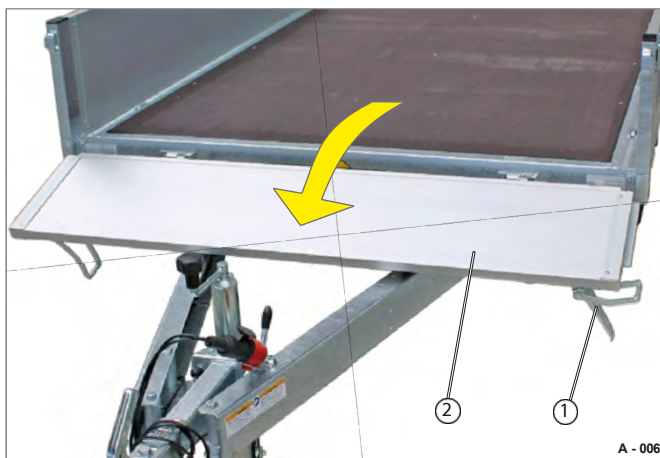
Obr. 6 Zavřená přední strana kapky

- 1 Přední přepážka
- 2 Zámek tahu
- 3 Gumové podložky

Přední klesající stranu (obr.) 6/1 lze sklopit a vyjmout.

Přední strana s výklopnou bočnicí zajišťuje náklad tak, aby se přizpůsobil jeho tvaru.

Sklopení přední kapkové strany



A - 006

Obr. 7 Otevřená přední strana kapky

- 1 Zámek tahu
- 2 Přední přepážka

- Odjistěte zámek napnutí (obr. 7/1).
- viz "Odemknutí zámku tahu" na straně 32).

- Opatrně a kontrolovaně sklopte přední klesající stranu (obr. 7/2).

Přední kapkovitá strana spočívá na gumových podpěrách (obr. 6/3).

Zavření přední kapkové strany



A - 007

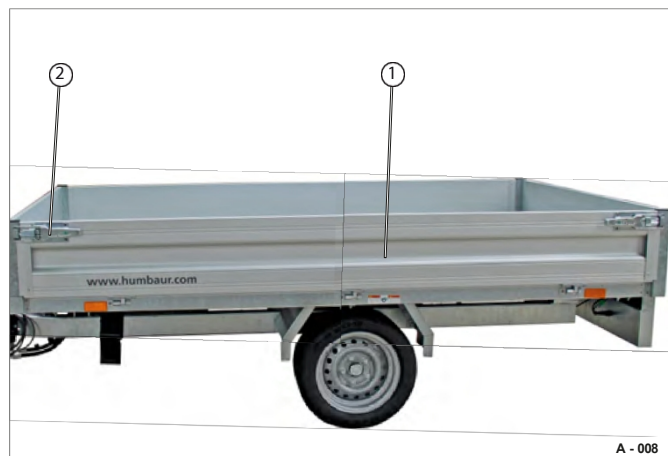
Obr. 8 Zavřená přední strana kapky

- 1 Zámek tahu
- 2 Přední přepážka

- Opatrně a kontrolovaně zavřete přední padací stranu (obr. 8/2).

- Uzamkněte napínací zámek (obr. 8/1).
- viz "zámku tahu" na straně 32. Uzamčení

Ovládání boční kapky



A - 008

Obr. 9 Boční strana kapky uzavřená na boku

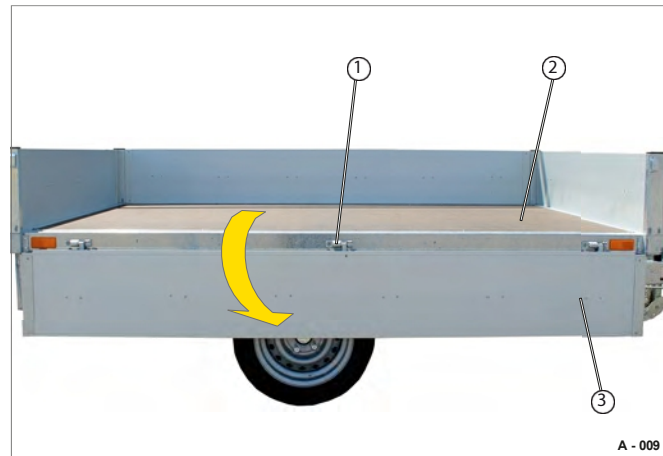
- 1 Boční strana kapky
- 2 Zámek tahu

Boční kapkovité strany (obr.) 9/1 jsou pohyblivě upevněny v závěsech (obr. 10/1).

Spádové strany jsou vpravo a vlevo zajištěny napínacími zámkami (obr.)9/2.

- Postupně odemkněte napínací zámků.
- Pevně držte stranu kapky.

Sklápění spádové strany



A - 009

Obr. 10 Strana kapky otevřená

- 1 Závěs na straně kapky
- 2 Nakládací prostor
- 3 Boční strana kapky

- Odemknutí napínacích zámků
- viz "Odemknutí zámků tahu" na straně 32.
- Opatrně a kontrolovaně sklopte boční stranu kapky (obr.)10/3.

Sklopení boční kapky



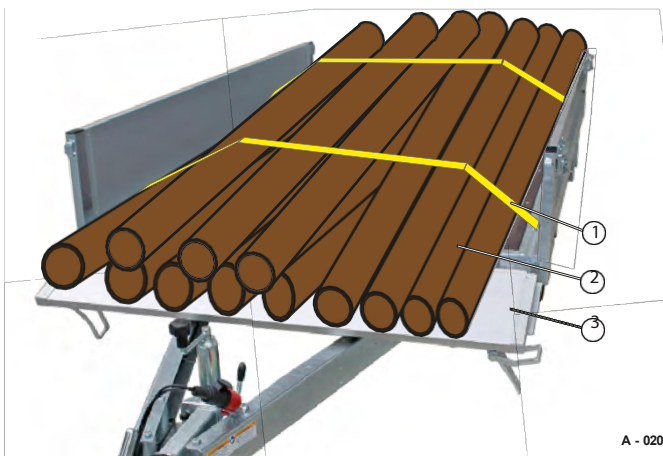
A - 010

Obr. 11 Boční strana kapky zavřená (pojízdná poloha)

- 1 Zámek tahu
- 2 Boční strana kapky

- Opatrně a kontrolovaně zavřete boční stranu kapky (obr. 11/2).
- Uzamkněte napínací zámků (obr. 11/1).
- viz "zámků tahu" na straně 32. Uzamčení

Funkce průchozího nakládání



Obr. 12 Přívěs s vyčnívajícím nákladem

- 1 Upevňovací popruh
- 2 Nákladní prostor
- 3 Přední přepážka



VAROVÁNÍ

Omezený rozsah otáčení - nebezpečí kolize! Naložení nákladu přes přední spádovou stranu dopředu snižuje rozsah otáčení v.

Zatáčení - riziko nehody!

- Pokud je přední výklopná strana otevřená, nenakládejte náklad mimo sklopenou přední výklopnou stranu.
- V případě potřeby před zahájením jízdy zkontrolujte, zda omezený rozsah otáčení umožňuje průjezd zatáčkami s tažným vozidlem.
- V případě potřeby upravte rozložení nákladu (směrem ke středu oje) nebo odstraňte přední padací stranu.

Pro funkci průchozího nakládání je nutné sklopit přední výklopnou stranu a zadní výklopnou stranu vyjmout.

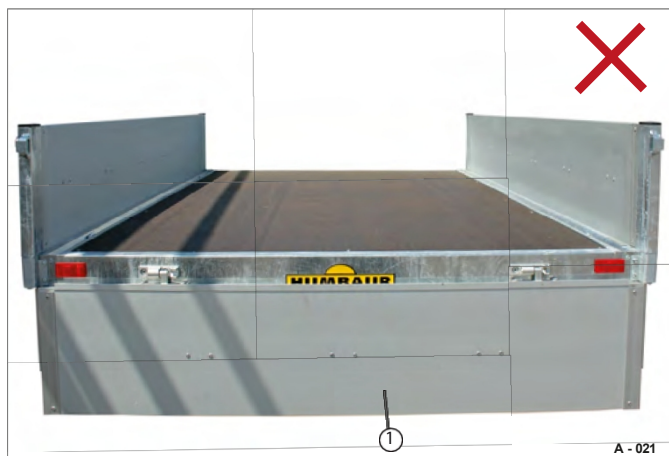
- Sklopení přední kapkové strany
 - viz "Sklopení přední odkládací strany" na straně 33.
- Připoutejte náklad k upevňovacím bodům.
 - viz "Ovládání upevňovacích bodů" na straně 54.



Obr. 13 Zadní kapková strana, zavřená

- 1 Zadní kapka

- Demontáž zadní kapkové strany
 - viz "Demontáž odkládacích stran" na straně 38. nebo
- Zavření zadní kapkové strany
 - viz "Zavírání odkládacích stran" na straně 39,
 - viz "zámku tahu" na straně 32. Uzamčení



Obr. 14 Negativní příklad funkce průchozího zatížení

1 Zadní sklápěcí strana, sklopená dolů



VAROVÁNÍ

Přeprava se sklopenou zadní stranou

Zadní osvětlení je zakryté. Bezpečnost silničního provozu je ohrožena - riziko nehody!

- Pokud je náklad vyčnívající, demontujte zadní klesající stranu.
- Rozpoznejte vyčnívající náklad.
 - Použijte k tomu předepsané prostředky.

Demontáž bočnic a sloupků



A - 011

Obr. 15 HU jako plošina



Při jízdě na plošině nelze náklad pozitivně zajistit.
Ujistěte se, že je náklad bezpečně upevněn!
Sklopené bočnice a sloupky lze odstranit. Přívěs lze řídit jako plošinu.

Odblokování bočních stěn

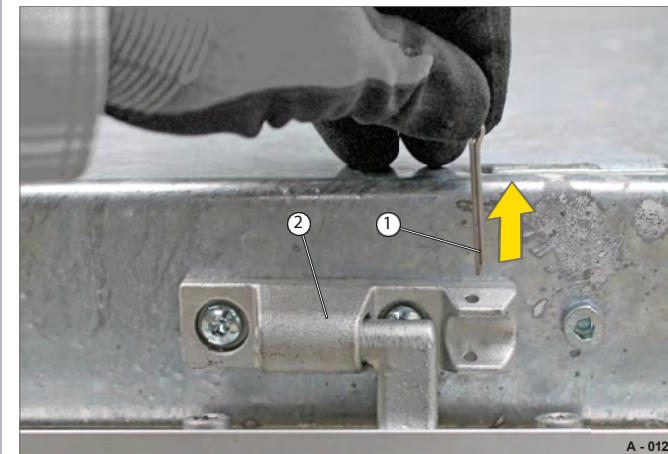


A - 022

Obr. 16 Sklopené bočnice

- 1 Rohový sloupek
- 2 Zadní strana kapky

► Opatrně a kontrolovaně sklopte boční strany (obr. 16/2).



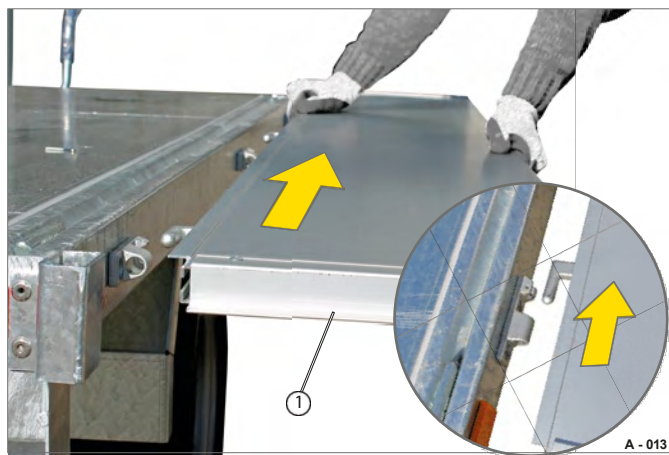
A - 012

Obr. 17 Odblokování spádových stran

- 1 Bezpečnostní závlačka
- 2 Závěs na straně kapky

► Vyměňte pojistný kolík (obr.) 17/1z bočního závěsu (obr.) 17/2- uschovejte jej na bezpečném místě.

Demontáž bočnic

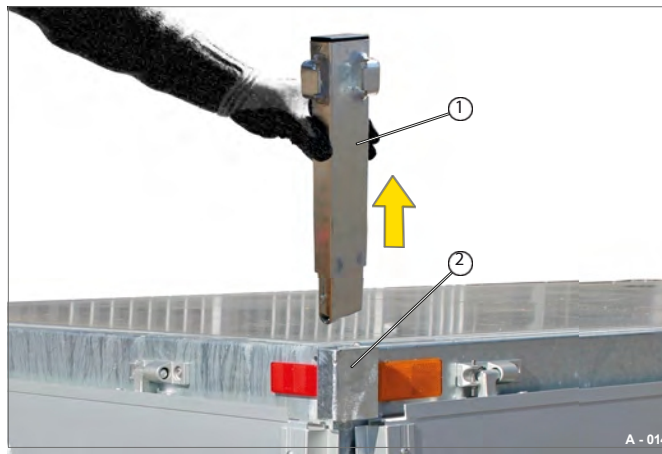


Obr. 18 Demontáž zápuštných bočnic

1 Dropside

- Uchopte stranu kapky (obr.) 18/1 přibližně uprostřed její délky.
- Přeložte kapkovitou stranu do vodorovné polohy.
- Opatrně vytáhněte stranu kapky ze závěsů v uvolněném směru pohybu.
- Abyste zabránili poškození, umístěte kapkovitý kryt na bezpečné místo.

Demontáž rohového sloupku



Obr. 19 Demontáž rohových sloupků

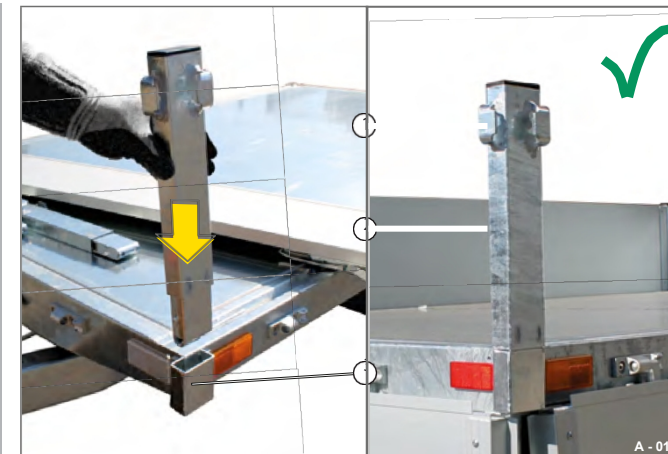
- 1 Rohový sloupek
- 2 Kapsa na kolíky

- Vytáhněte rohové sloupky (obr. 19/1) z kapes sloupků (obr. 19/2).

Pokud jsou vzpěry zaseknuté:

- Uvolněte je opatrným poklepáváním do stran měkkou paličkou.
- Udržujte sloupky v bezpečí před poškozením.

Montáž rohových sloupků



Obr. 20 Vložení rohových sloupků

- 1 Uzamykatelný nos
- 2 Rohový sloupek
- 3 Kapsa na kolíky

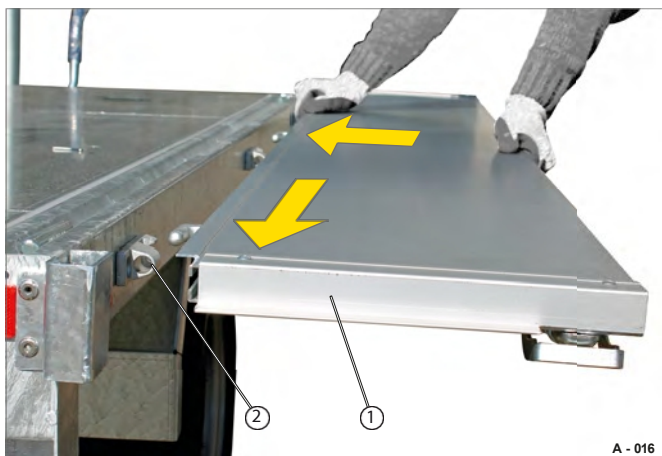
! Všechny rohové sloupky musí být zasunuty tak, aby uzavíraly spádové strany!

- Vložte všechny vzpěry (obr.) 20/2 do kapes vzpěr (obr.) 20/3. - Ujistěte se, že zajišťovací oka (obr.) 20/1 směřují ven.

Pokud nelze sloupky vložit ručně:

- Opatrně poklepejte měkkou paličkou na sloupky tak daleko, jak to půjde.

Montáž bočních stěn



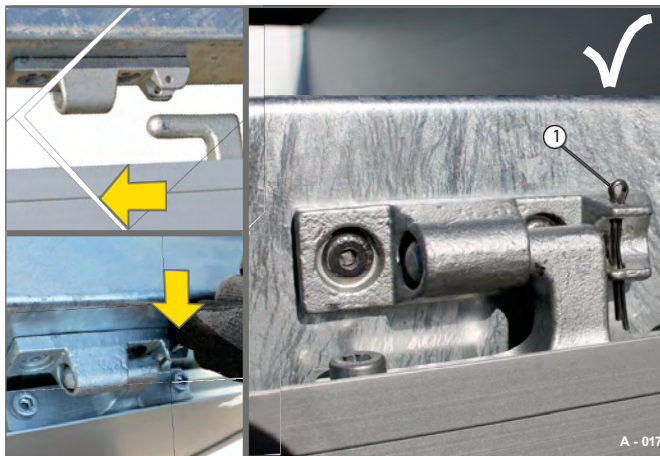
A - 016

Obr. 21 Montáž bočnic

- 1 Dropside
- 2 Závěs na straně kapky

- Uchopte stranu kapky (obr.) 21/1 přibližně uprostřed její délky.
- Zasuňte spádovou stranu na závěsy (obr. 21/2) ve vodorovné poloze.
Je namontována kapkovitá část.

Zabezpečení bočních stran



A - 017

Obr. 22 Upevnění bočních stěn

- 1 Bezpečnostní závlačka



VAROVÁNÍ

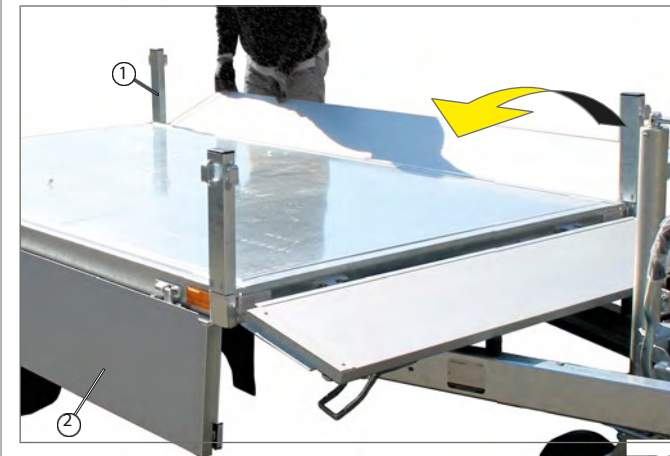
Nezajištěné závěsy / klesající strany

Spádová strana může při sklápění sklouznout / vypadnout z pantů - riziko nárazu / rozdrcení!

- Před použitím výklopné strany zkontrolujte, zda je zajištěna bezpečnostním kolíkem v jednom ze závěsů.
- Vyměňte deformované/opotřebované zajišťovací kolíky.

- ~~Do jednoho ze závěsů zasuňte pojistný dělicí kolík (obr. 22/1) - pojistný dělicí kolík mírně roztáhněte.~~
Kapková strana je zajištěna.

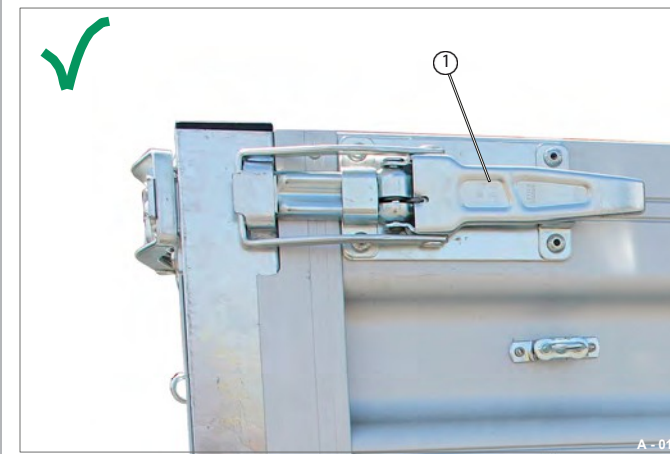
Zavřené boční kapky



Obr. 23 Sklopení výklopných bočnic

- 1 Rohový sloupek
- 2 Dropside

- Sklopte boční strany (obr.)23/3.
- Zkontrolujte, zda jsou napínací zámky otevřené.
- Uzamknutí napínacích zámků
- viz "zámku tahu" na straně 32. Uzamčení

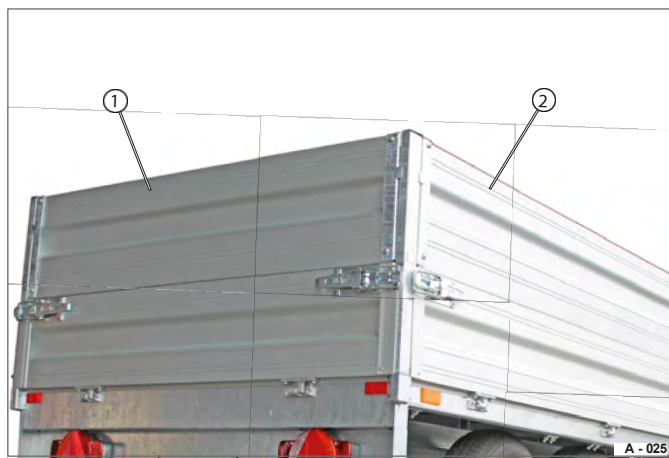


A - 019

Obr. 24 Zajištění bočních stran

- 1 Napínací prvek

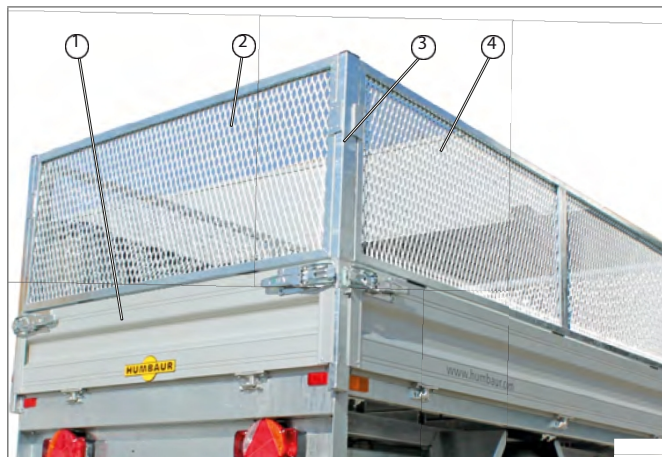
Nástavec s ocelovou mřížkou / Nástavec s hliníkovou mřížkou / Provozní nástavec s kapkovitým pohonem.



Obr. 25 Čtyřstranné uchycení kapky

- 1 Zadní nástavec
- 2 Boční kapkovité upevnění

Výška přidavného zařízení je 350 mm.
Když se nepoužívá, lze nástavec na kapku sejmout.



Obr. 26 Čtyřstranné upevnění ocelové mřížky

- 1 Zadní strana kapky
- 2 Zadní stěna z ocelového pletiva
- 3 Upevnění rohového sloupku
- 4 Stěna z ocelového pletiva, boční

Ocelová mřížka / hliníková deska jsou vysoké 620 mm.
Nástavce se skládají ze 4 ocelových mřížových stěn / hliníkových nástavců a 4 rohových nástavců.
Ocelový mřížový nástavec se ovládá stejným způsobem jako nástavec s kapkovitým povrchem.
Funkce bočních stran podstavce zůstává stejná.



Dodržujte / přečtěte si pokyny k instalaci.



Obr. 27 Hliníkový nástavec, čtyřstranný

- 1 Hliníkový horní panel

Hliníkový nástavec se ovládá stejným způsobem jako nástavec s výklopnou hlavou.

VAROVÁNÍ



Montáž / demontáž přídavných zařízení
Nástavce mohou spadnout - riziko rozdrčení!



při provozu ve dvou lidech.



použití.

VAROVÁNÍ

Jízda s vloženými nástavci rohových sloupků, bez namontovaných nástavců

Upevnění rohových sloupků není zajištěno a může být vyhozeno - riziko nárazu/nehody!

► Při demontáži nástavců odstraňte rohové sloupky.



VAROVÁNÍ

Jízda s nezajištěnými přídavnými zařízeními!

Nezajištěné nástavce mohou být během jízdy odhozeny - riziko nárazu/nehody!

- Přišroubujte rohové sloupky do rohových sloupků na straně podstavce.
- Před jízdou zavřete všechny zámky na bočních stranách.
- Před odjezdem zkontrolujte, zda jsou všechny nástavce a zástrčky disku pevně usazeny.



VAROVÁNÍ

Otočné horní stěny!

Výkyvné horní panely se mohou vyklopit a spadnout dolů - riziko nárazu / rozdrčení!

- Horní panely neotáčejte dokola.
- V případě potřeby demontujte přídavné stěny pro nakládání/vykládání.

Ovládání výsuvného dílu



Obr. 29 Namontovaný nástavec kapky

- 1 Upevnění rohového sloupku
- 2 Upevnění na straně kapky
- 3 Zámek tahu
- 4 Základní deska
- 5 Rohový sloupek
- 6 Závěs na straně kapky

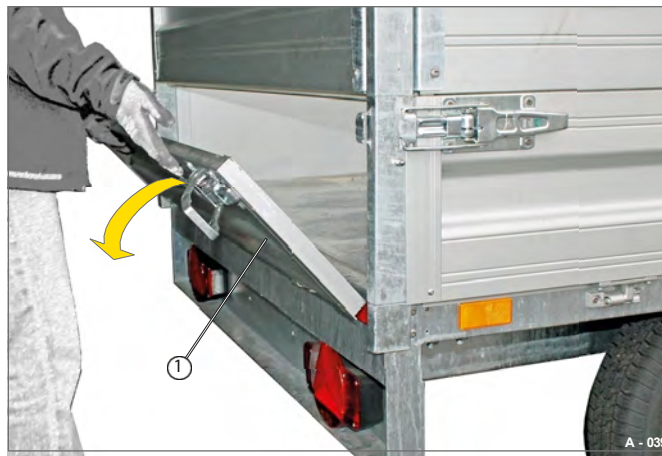


Nástavce rohových sloupků musí být zajištěny v rohových sloupcích spodních bočnic!



Dodržujte / přečtěte si pokyny k instalaci.

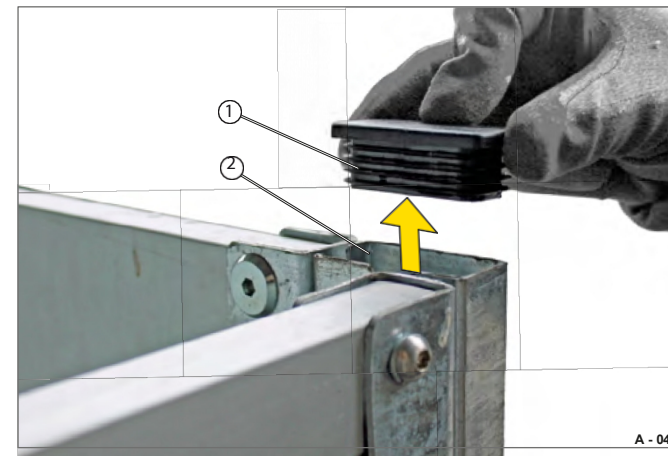
Demontáž přídavného zařízení



Obr. 30 Sklápění spodní kapkovité strany

- 1 Zadní kapka

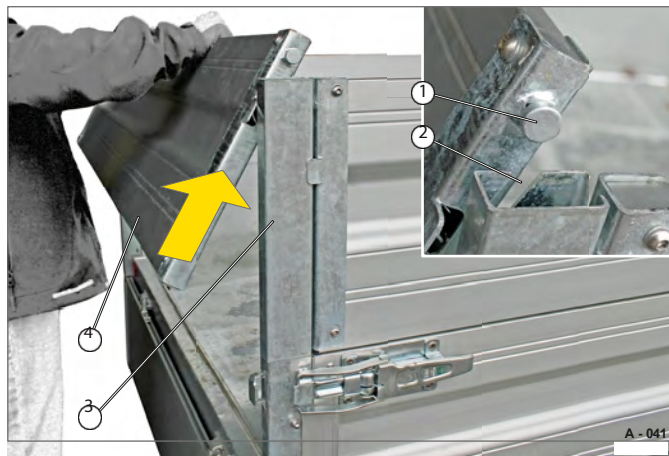
► Odjistěte a sklopte zadní výklopnou stranu (obr. 30/1).
- viz "Sklopení přední odkládací strany" na straně 33.



Obr. 31 Demontáž žaluziových zátek

- 1 Lamelové zátky
- 2 Upevnění rohového sloupku

► Vyjměte zátky žaluzií (obr.) 31/1z upevnění sloupků (obr.)31/2.
- Použijte pomocný nástroj.



Obr. 32 Demontáž přídatného zařízení kapky

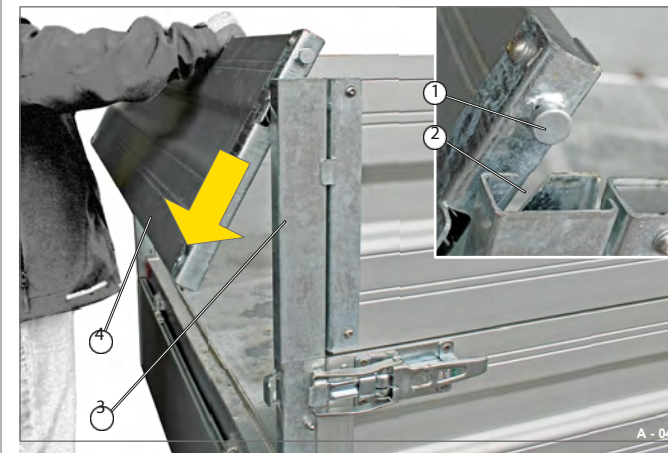
- 1 Tenon
- 2 Poradenství
- 3 Upevnění rohového sloupku
- 4 Upevnění na straně kapky

- Zvedněte stěnu přídatného zařízení pro kapky. (Obr. 32/4) od rohových sloupků (Obr. 32/3) - šikmo nahoru. Čepy (obr. 32/1) se vysunou z vodítek (obr. 32/2).
- Umístěte boční nástavec pro kapky (Obr. 32/4) na bezpečné místo, aby byl chráněn před poškozením.
- Žaluziové zátky (Obr.) 31/1 uložte na bezpečném místě nebo je lehce zasuňte do nástavců sloupků.



Obr. 33 Odstraněný nástavec kapky

Montáž přídatného zařízení na kapku

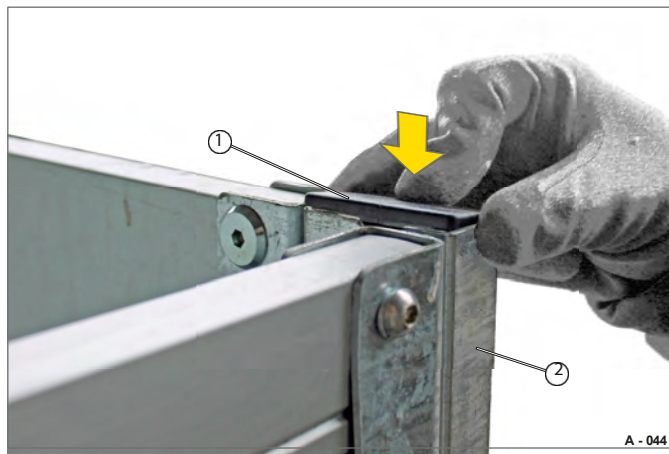


Obr. 34 Montáž nástavce kapky

- 1 Tenon
- 2 Poradenství
- 3 Upevnění rohového sloupku
- 4 Upevnění na straně kapky

Zadní klesající strana musí být sklopená.

- Zasuňte boční nástavec (Obr.) 34/4s kolíky (Obr. 34/1) do vodítek (Obr. 34/2) nástavců rohových sloupků (Obr.)34/3.



Obr. 35 Zasunutí žaluziových zátek

- 1 Lamelové zátky
- 2 Upevnění rohového sloupku

► Zasuňte žaluziové zátky (obr. 35/1) do rohových sloupků (obr. 35/2) - lehce zaklepejte.



Obr. 36 Sklápění spodní kapkovité strany

- 1 Zámek tahu
- 2 Zadní strana kapky

► Zavřete zadní výklopnou stranu (obr. 36/2).
- viz "Sklopení přední odkládací strany" na straně 33.
► Uzamkněte napínací zámky (Obr. 36/1) zadní spádové strany (Obr. 36/2).
- viz "Uzamčení zámku tahu" na straně 32.



Obr. 37 Zadní výsuvná část / výsuvná část v jízdě

Zadní bočnice a nástavec bočnice jsou zajištěny.

Provoz Hliníkový nástavec / nástavec s ocelovou mřížkou



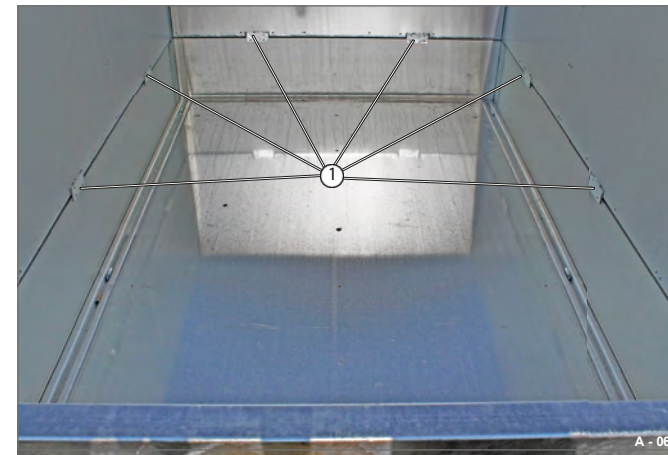
Obr. 38 Upevnění ocelového roštu Pojezdová poloha



Hliníkový nástavec / nástavec s ocelovou mřížkou se ovládá stejným způsobem jako nástěnný nástavec.
- viz "Obsluha kapkovitého nástavce" na straně 42.



Obr. 39 Hliníkový nástavec, poloha řidiče



Obr. 40 Zarážky, vnitřní strana

Vnitřní zarážky zajišťují nástavce proti otáčení.

Ovládání krycí sítě



Obr. 41 Krycí síť, namontovaná

- 1 Krycí síť
- 2 Dropside
- 3 Expanzní lano

Krycí síť (obr. 41/1) se natáhne na boční strany kapky (obr. 41/2) a připevní se ke kulatým knoflíkům (obr. 42/1) pomocí rozpěrného lana (obr. 41/3).

Krycí síť slouží k zajištění volného nákladu, jako je lehký zahradní odpad, listí, větve, dřevní štěpka, tráva, papír, lepenka atd., který je třeba zajistit proti odlétnutí z ložné plochy.



Obr. 42 Zajišťovací prvek krycí sítě

- 1 Kulatý knoflík

Připevnění kulatých knoflíků naleznete v samostatném montážním návodu.

Krycí síť lze používat pouze při zavřených bočních stranách / nástavcích.

Krycí síť se nepoužívá k upevnění samotných bočnic/nástavců.

Krycí síť / rozpěrné lano nesmí mít žádné trhliny.

POZOR

Nezajištěná / neúplně namontovaná krycí síť!

Krycí síť se může během cesty uvolnit a poletovat. Náklad může být zavírován/vyhozen - riziko nehody!

► Před vyjetím zkontrolujte, zda je krycí síť zcela napnutá kolem bočních stran a zajištěná.

Příloha

- Umístěte krycí síť (obr. 41/1) na nabíjecí plochu.
- Napněte rozpínací šňůru (obr.) 41/3postupně na kulaté knoflíky (obr.)42/1.
- Před vyjetím zkontrolujte, zda je krycí síť natažená kolem přívěsu.

Odstranění stranky

- Vytáhněte postupně všechny kulaté knoflíky rozšiřující šňůry.
- Složte krycí síť a bezpečně ji uložte například do schránky na nářadí.

Ovládání plochého krytu



Obr. 43 Příklad: Plochá plachta pro spodní stranu vozu

- 1 Napínací lano
- 2 Plochá plachta
- 3 Háček
- 4 Boční strana kapky

Plochou plachtu (Obr. 43/2) lze natáhnout na základnu, nástavce nástavce, ocelové mřížové nástavce a hliníkové nástavce.

Plochá plachta se upevňuje pomocí napínacích lan (obr.) 43/1a háků (obr. 43/3).

Příčná vzpěra podpírá plochou plachtu a zabraňuje poškození způsobenému nahromaděním vody / zatížením.



Obr. 44 Příklad: Plochá plachta s ocelovou mřížkou.

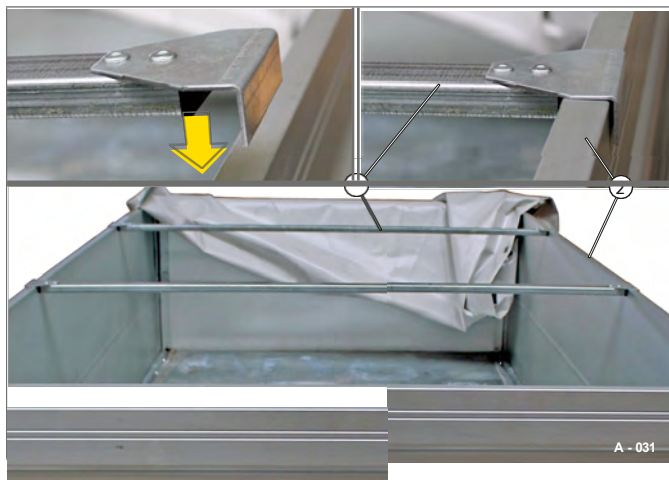
- 1 Plochá plachta
- 2 Napínací lano



Obr. 45 Příklad: Plochá plachta s hliníkovým upevněním

- 1 Očko
- 2 Plochá plachta

Umístění příčných vzpěr



Obr. 46 Umístění příčných vzpěr

- 1 Příčná výztuha s úhlovou konzolou
- 2 Boční strana kapky



VAROVÁNÍ

Jízda s připojenou příčnou vzpěrou - bez rovné plochy!

Příčná vzpěra se může během jízdy vymrštit a zasáhnout lidi - riziko nehody!

- Před jízdou bez rovného povrchu odstraňte příčnou vzpěru (příčné vzpěry).
- Připevněte příčnou vzpěru/vzpěry (Obr.) 46/1 ve střední části ložné plochy k bočním padacím bočnicím (Obr. 46/2).



Příčné vzpěry musí být umístěny ve stejných vzdálenostech a rovnoběžně.

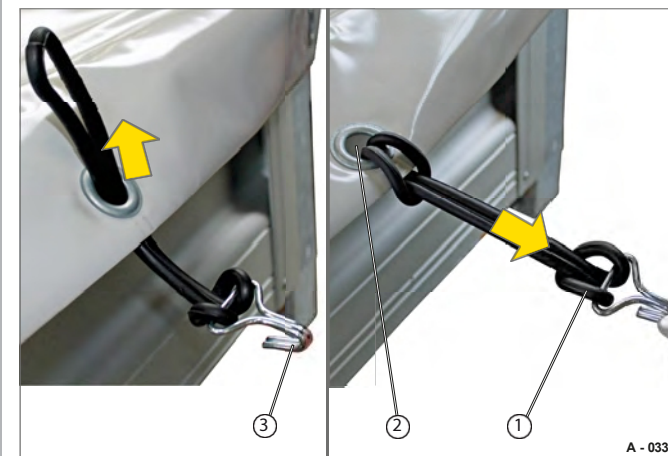
Připravte plochou plachtu



Obr. 47 Příprava napínacího lana s hákem

- 1 Napínací lano
- 2 Háček

- Napínací lanko (obr. 47/1) zasuňte do háku (obr. 47/2).
- Smyčku napínacího lana obtočte kolem dokola a napněte ji na háček.

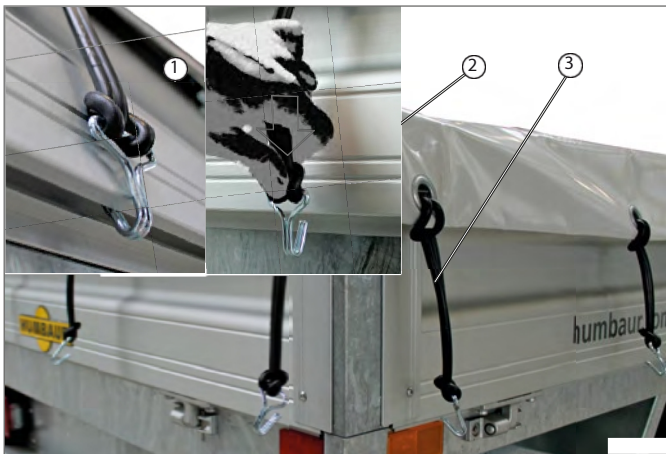


Obr. 48 Upevnění napínacího lana

- 1 Napínací lano
- 2 Očko
- 3 Háček

- Plochou plachtu napněte na boční strany kapky nebo Upevnění na boční stěnu.
- Připevněte napínací lana (obr. 48/1) pomocí háčků (obr. 48/3) do ok (obr. 48/2) ploché plachty.
- Napínací lanko provlečte očkem plochého plechu a obtočte jej kolem dokola.

Odemknutí plochého krytu



Obr. 49 Odjištění ploché plachty (pro kapkovou stranu)

- 1 Dropside slot
- 2 Háček
- 3 Napínací lano

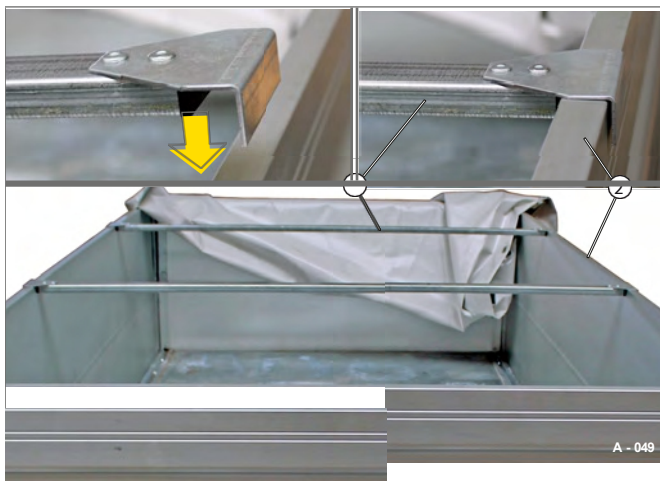
POZOR



Napínací lana jsou pod napětím!

Při ovládání napínacích lan na háčích byste se mohli zranit.

- Při práci držte napínací lana pevně - nepovolujte je pod napětím.
- Vytáhněte háčky (Obr.) 49/2z drážky na straně pádu (Obr.)49/3.



Obr. 50 Otevřená plochá plachta

- 1 Plochá plachta

- Otevřete a sejměte plochou plachtu (obr.)50/1.
- Plochou plachtu rovnoměrně přeložte.
- Plochý kryt bezpečně položte, aby byl chráněn před poškozením.

Bezpečná plochá plachta



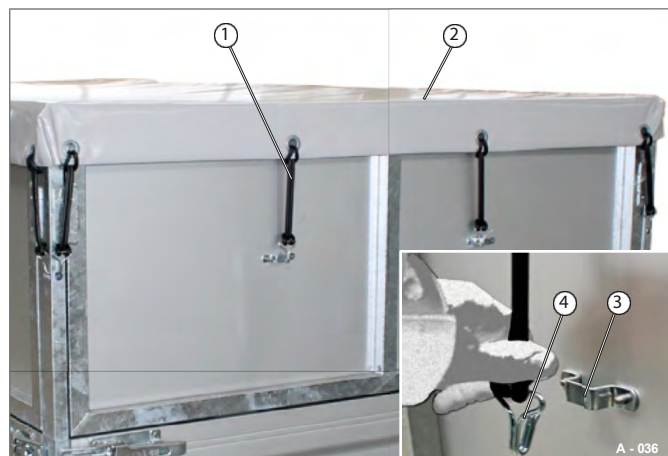
Obr. 51 Plochá plachta zajištěná (s podkladovou stranou)

- 1 Háček
- 2 Dropside slot

- Napněte plochou plachtu (obr. 50/1) na boční strany kapky.
- Plochou plachtu zajištěte po celém obvodu pomocí háčků (Obr.) 51/1v drážce pro odhoz (Obr. 51/2) na bocích podvozku.

Plochá plachta je uzavřena a zajištěna.

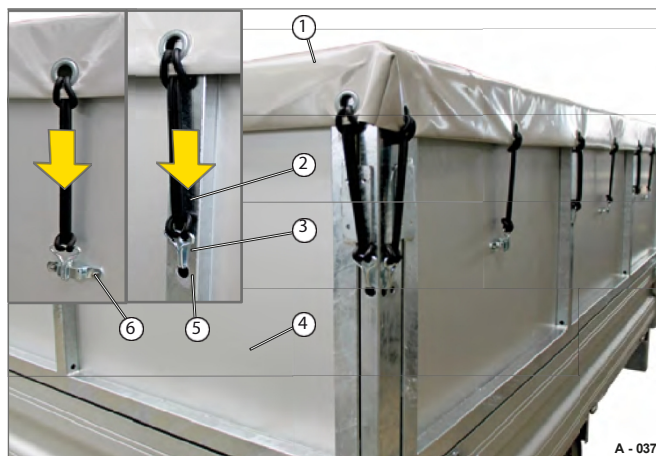
Provozní plochá plachta na hliníkovém nástavci



Obr. 52 Plochá plachta (s hliníkovým upevněním)

- 1 Napínací lano
- 2 Plochá plachta
- 3 Očko
- 4 Háček

- Vytáhněte háčky (obr.) 52/4z oček (obr. 52/3) nebo perforací (obr.)53/5.
- Otevřete a sejměte plochou plachtu (obr.)52/2.
- Plochý kryt bezpečně uložte, aby nedošlo k jeho poškození.



Obr. 53 Plochá plachta zajištěná (pojízdná poloha)

- 1 Plochá plachta
- 2 Napínací lano
- 3 Háček
- 4 Hliníkové přídatné stěny
- 5 Perforace
- 6 Očko

- Plochou plachtu (obr. 53/1) připevněte na hliníkové přístavky (obr. 53/4).
 - Plochou plachtu zajištěte po celém obvodu pomocí háčků (obr. 53/3) v očkách (obr. 53/6) nebo perforacích (obr. 53/5).
- Plochý kryt je uzavřen a zajištěn.

Provozní plochá plachta na ocelové mřížce



Obr. 54 Plochá plachta (s ocelovou mřížkou)

- 1 Plochá plachta
- 2 Upevnění ocelové mřížky

Obsluha ploché plachty (obr. 54/1) s ocelovým mřížovým nástavcem (obr. 54/2) je stejná jako obsluha ploché plachty s hliníkovým nástavcem.

Háčky jsou zavěšeny na stěnách z ocelového pletiva po celém obvodu.

Ovládání krycí plachty



Obr. 55 Vysoká plachta, otevřená na boku

- 1 Rám pro luku
- 2 Vkládací deska
- 3 Rohový sloupek

Přívěs HU lze volitelně vyrobit s vysokou plachtou a rámem s přídí o výšce 1300/1600 mm.



Provoz vysoké plachty/rámu je popsán v návodu k obsluze "Autoprogram / Část 1 - Obecné informace".



Obr. 56 Vysoká plachta, vzadu otevřená

- 1 Vkládací deska
- 2 Křeč



Obr. 57 Příklad: Nakládání vzadu

Upevnění krycí plachty



Obr. 58 Vysoká plachta, zajištěná (pojízdňá poloha)

- 1 Vysoká plachta
- 2 Pásek na opasek
- 3 Křeč
- 4 Dropside



Dodržujte / přečtěte si pokyny k instalaci.

► Plachtu (Obr.) 58/1 upevněte po celém obvodu bočních stěn (Obr.) 58/4.

Ovládání H-rámu



Obr. 59 Montáž H-rámu

- 1 H-rám (šroubovaný)
- 2 Rohový sloupek

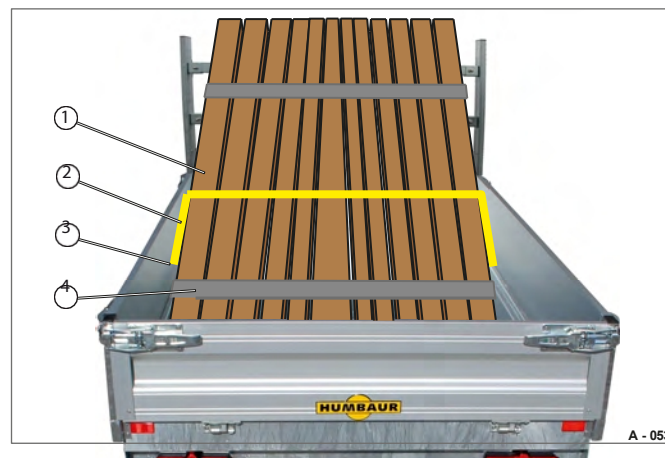


Montáž/demontáž H-rámu viz návod k obsluze "Autoprogram / Část 1 - Všeobecně".

H-rám se používá k přepravě a upevnění dlouhých nákladů.

Rám H (obr.) 59/1 se vloží do předních rohových sloupků (obr. 59/2) a přišroubuje se.

Bezpečný náklad



Obr. 60 Zajištění nákladu pomocí H-rámu

- 1 Nákladní prostor
- 2 Napínací popruh
- 3 Upevňovací bod
- 4 Upevnění nákladové jednotky



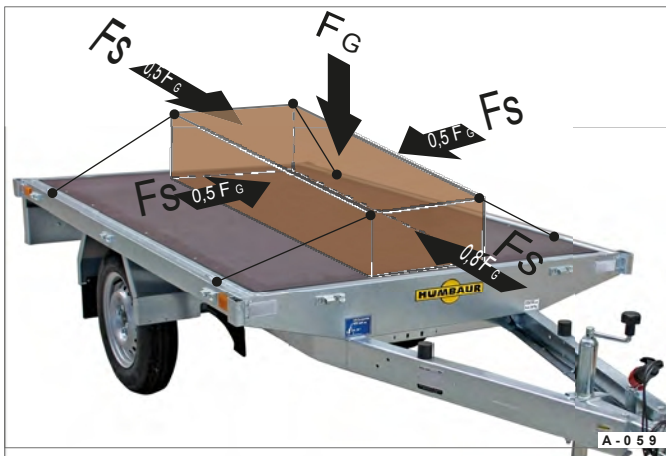
Dlouhé náklady musí být speciálně zajištěny jako nákladová jednotka.

Jízda s volným nákladem na H-rámu není povolena.

Nakládací jednotku lze také připevnit k H-rámu.

- ▶ Připevněte náklad (obr.) 60/1 k nákladové jednotce (obr. 60/4).
 - ▶ Upevněte nákladovou jednotku k upevňovacím bodům (obr. 59/3) pomocí upevňovacích popruhů (obr. 60/2).
- Zajistěte, aby byl náklad umístěn/rozložen bezpečně a bez sklouznutí.

Fyzikální základy



Obr. 61 Maximální setrvačné síly

Důsledek dynamiky jízdy v silničním provozu

F_S Síla zajišťující zatížení,
 F_G Hmotnostní síla břemene

POZNÁMKA

Špatné / jednostranné rozložení zátěže! Výrazně nerovnoměrné / bodové rozložení nákladu může vést k přetížení a poškození součástí přívěsu.

- Před naložením přívěsu zkontrolujte, které položky nákladu jsou nejtěžší.
- Nejtěžší předměty umístěte do středu ložné plochy a do oblasti náprav.
- Rozložte zatížení rovnoměrně na ložnou plochu - vyhněte se bodovému / jednostrannému rozložení zatížení.

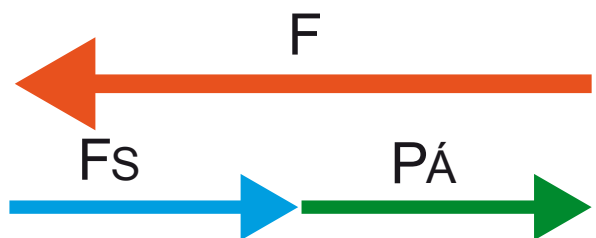
Během jízdy působí na náklad síly způsobené zrychlováním, brzděním a změnami směru jízdy.

Pokud není náklad dostatečně zajištěn, způsobují tyto dynamické hnací síly jeho klouzání a převrácení zboží, které není stabilní.

Přizpůsobený způsob jízdy minimalizuje působící síly a opotřebení a vždy zvyšuje bezpečnost.

Hmotnostní síla F

Síla, která působí proti změně pohybového stavu.



A - 060

Tabulka 1 Hmotnostní síla F

Příklad:

- Hmotnostní síla $F_G = 1\,000\text{ daN}$
- Maximální zrychlení vpřed $= 0,8\text{ g}$ ($1\text{ g} = \text{tíhové zrychlení } 9,81\text{ m/s}^2$).

Výsledek:

$F_{G\text{dopředu}} = 1\,000\text{ daN} \times 0,8\text{ g} = 800\text{ daN (kg)}$

Skutečně požadovaná síla pro zajištění zatížení F_S se sníží o velikost síly pro zajištění zatížení $F_{(S)}$.

Třecí síla F_R (mezi nákladem a podlahou přívěsu) se sníží.

Další informace o párování součinitelů tření naleznete ve směrnici VDI 2700.

Všechny dvojice koeficientů tření platí pro čisté povrchy.

Tabulka 2 Příklad výpočtu

Síla zajišťující zatížení F_S :

Síla působící na upevňovací zařízení nebo na přívěs musí být zahrnuta struktura

Třecí síla F_R : součinitel kluzného tření $\times$ tíhová síla.

Vzorec pro výpočet: $F_S = F - F_R$

Příklad:

- Hmotnostní síla F_G směrem dopředu: 800 daN
- Koeficient tření $\mu_0 = 0,3$ (sítotisková základna / paleta)
- Třecí síla $F_R = 0,3 \times 1\,000\text{ daN} = 300\text{ daN}$

Skutečná požadovaná síla pro zajištění zatížení $F_S = 1\,000\text{ daN} - 300\text{ daN} = 700\text{ daN (kg)}$.

Tabulka 3 Požadovaná síla pro zajištění zatížení (F_S)

Upevňovací body

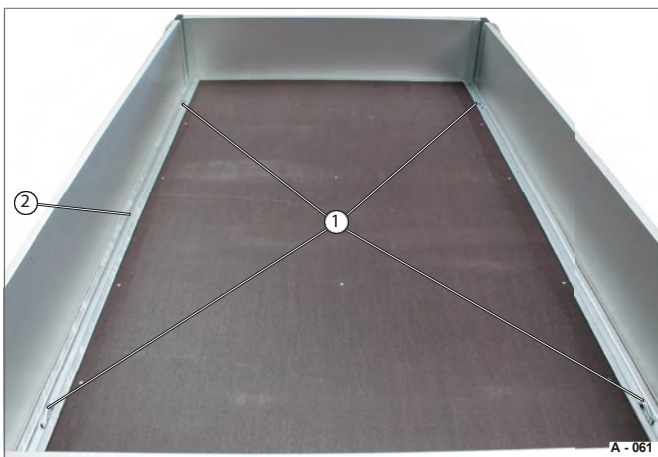


Obr. 62 Nálepky pro upevňovací body

VAROVÁNÍ

Přípustné zatížení v tahu / úhel upevnění
 Upevňovací zařízení se může zlomit / utrhnout.
 Náklad není dostatečně zajištěn - nebezpečí nehody!

- Dodržujte maximální stanovené hodnoty pro specifikace síly.
- Používejte vhodné upevňovací zařízení.
 Maximální možné hodnoty napětí jsou uvedeny na upevňovacím zařízení.
- Nepoužívejte napínací zařízení pod úhlem menším než 30° .
 Pokud je to možné, umístěte vázací bod v horní části nákladu.



Obr. 63 Uspořádání upevňovacích bodů

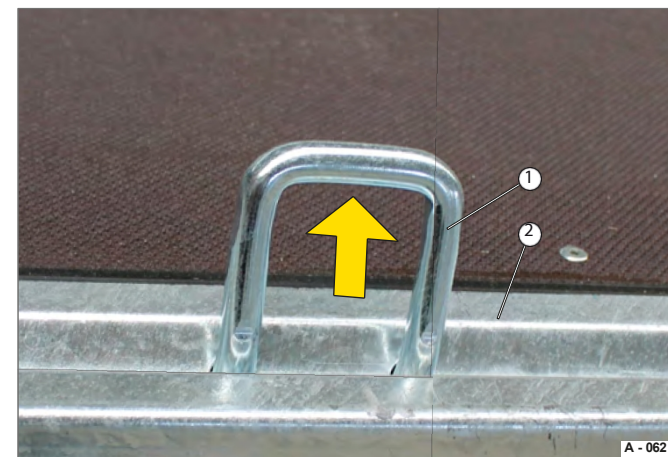
- 1 Upevňovací konzola (2x vpravo, 2x vlevo)
- 2 V-přípevňovací kolejnice

POZNÁMKA

Překročení upevňovacích sil / pokles pod úhly upevnění
 Upevňovací body se mohou zlomit.

- Dodržujte nálepky na upevňovacích bodech.
- Dodržujte následující specifikace:
 - Maximální tahové zatížení upevňovacích bodů: Maximální tahová síla: 400 daN (kg) na jeden kotevní úchyt.
- Používejte pouze vhodné / vyzkoušené upevňovací zařízení.

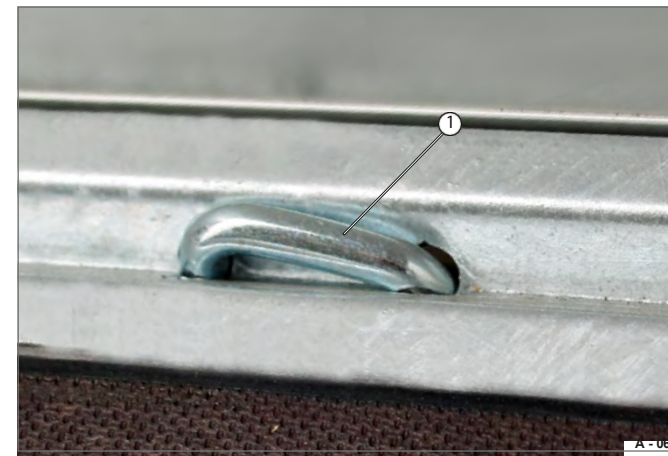
Obsluha upevňovacích bodů



Obr. 64 Vytažení upevňovacího držáku

- 1 Upevňovací konzola
- 2 V-přípevňovací kolejnice

► Stiskněte upevňovací držák (obr.) 64/1 zespodu směrem nahoru.



Obr. 65 Snížená konzola pro upevnění vázacích prostředků

- 1 Zapuštěná konzola pro upevnění



6

Elektrický systém

Osvětlovací systém / elektrické napájení



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro elektrický systém v návodu k obsluze "Autoprogram / Část 1 - Všeobecně".

Systém elektrického osvětlení pracuje standardně s napětím 12 V.



VAROVÁNÍ

Porucha elektrických funkcí

Zhoršení jízdních vlastností a brzdné dráhy

- Nebezpečí nehody!

- Před odjezdem zkontrolujte, zda jsou provedena všechna elektrická připojení.
- Před odjezdem zkontrolujte stav elektrických zástrček a kabelů.
- Nejezděte s prasklými a vadnými elektrickými přípojkami.



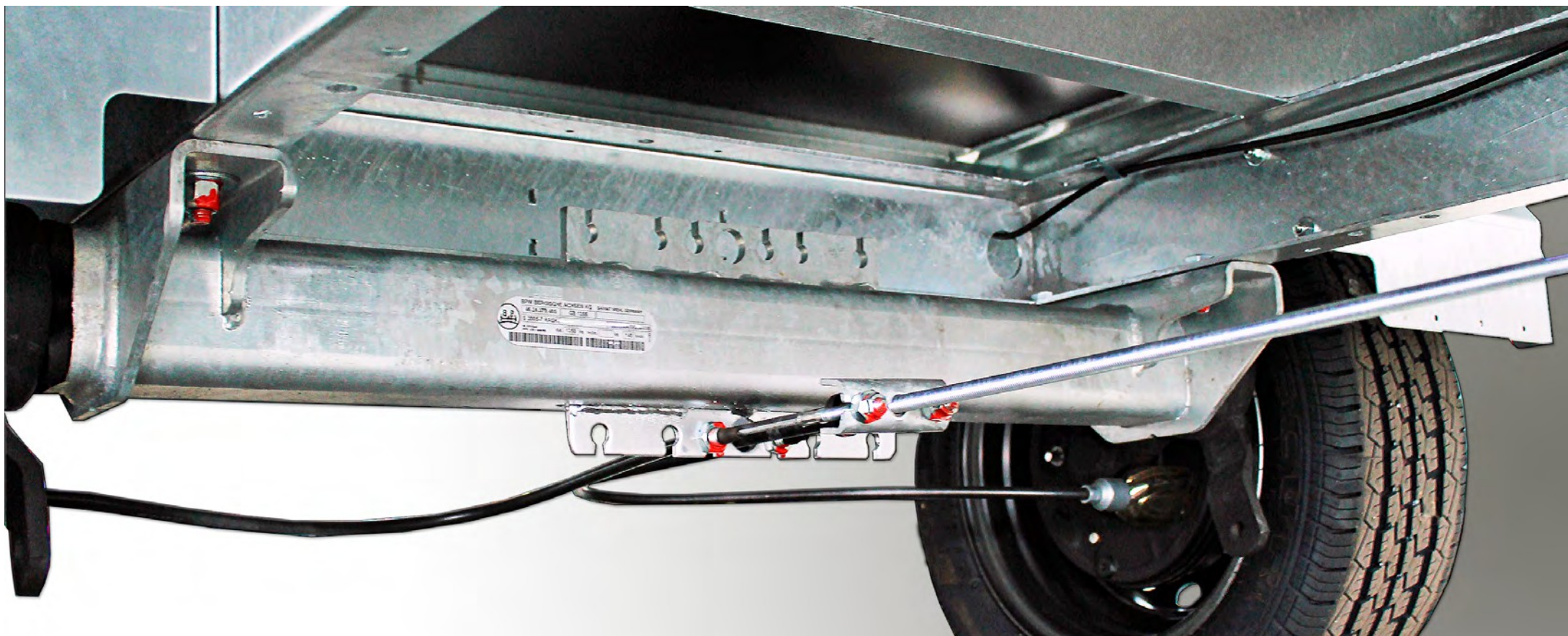
E - 001

1 Přední reflektor



E - 002

- 1 Osvětlení registrační značky
- 2 Multifunkční světlo
- 3 Zadní odrazka / červená odrazka
- 4 Boční odrazka / žlutá odrazka



7

**Testování,
péče a údržba**

Přívěsy musí být podle potřeby, nejméně však jednou ročně, kontrolovány autorizovaným/kvalifikovaným odborníkem, aby bylo zajištěno, že jsou v bezpečném provozním stavu.

To platí i pro všechny součásti používané k upevnění nákladu podle VDI 2700 a/nebo EN 12642.

Z bezpečnostních důvodů je nutné pravidelně kontrolovat a udržívat všechny důležité mechanické součásti.

Patří mezi ně:

- Nápravy
- Brzdy
- Šrouby
- Připojení potrubí
- Přílohy



Dodržujte pravidla údržby uvedená v návodu k obsluze "Autoprogram / Část 1 - Všeobecně".

Některé činnosti údržby jsou povoleny pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům.

Je třeba dodržovat předepsané intervaly údržby.

Důkaz o HU / SP

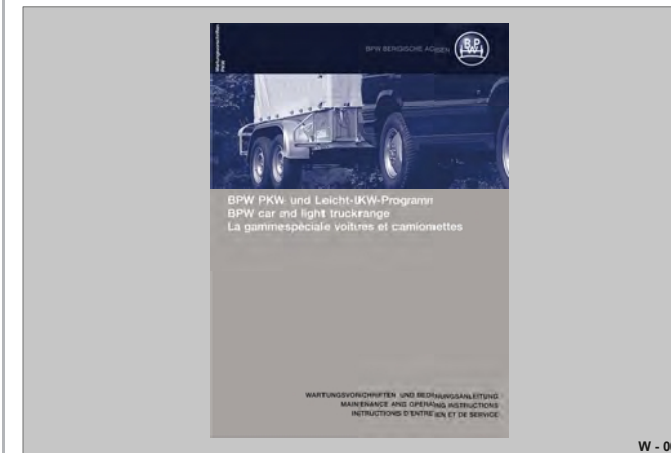
Obr. 1 Kontrolní osvědčení (v návodu k obsluze programu pro osobní automobily / Část 1 - Obecné informace)

HU= Hlavní inspekce

SP= Bezpečnostní kontrola

- ▶ Uvedte provedené HU / SP v kontrolním osvědčení (§ 29 odst. 12 StVZO).
- ▶ Uchovávejte poslední protokol o kontrole (HU) a poslední protokol o zkoušce (SP) nejméně do příští kontroly/zkoušky (§ 29 odst. 10 StVZO).
- ▶ Protokol o prohlídce uchovávejte jako doklad až do konečného vyřazení přívěsu z provozu (§ 29 odst. 13 StVZO).

Údržba náprav / kol / nájezdového závěsu



Obr. 2 Návod k údržbě / obsluze: Bezpečnostní prvky

- ▶ Provádějte nebo nechte provádět předepsané vizuální kontroly a údržbu v odborných servisech.
- ▶ Kontroly si nechte zdokumentovat v servisní knížce.

Kontrola kol / pneumatik



Obr. 3 Kontrola kol / pneumatik

- 1 Ocelový ráfek
- 2 Pneumatiky (dle výběru výrobce)

► Pravidelně a před delšími cestami kontrolujte tlak v pneumatikách / hloubku dezénu všech kol včetně rezervního kola (obr.).4/2

Typ pneumatiky	p max. v barech
145 / 80 R13	3,0
195 / 50 R13C	6,5

Tab. 1 Tlak v pneumatikách / velikost pneumatik

Správný tlak v pneumatikách naleznete v této tabulce.

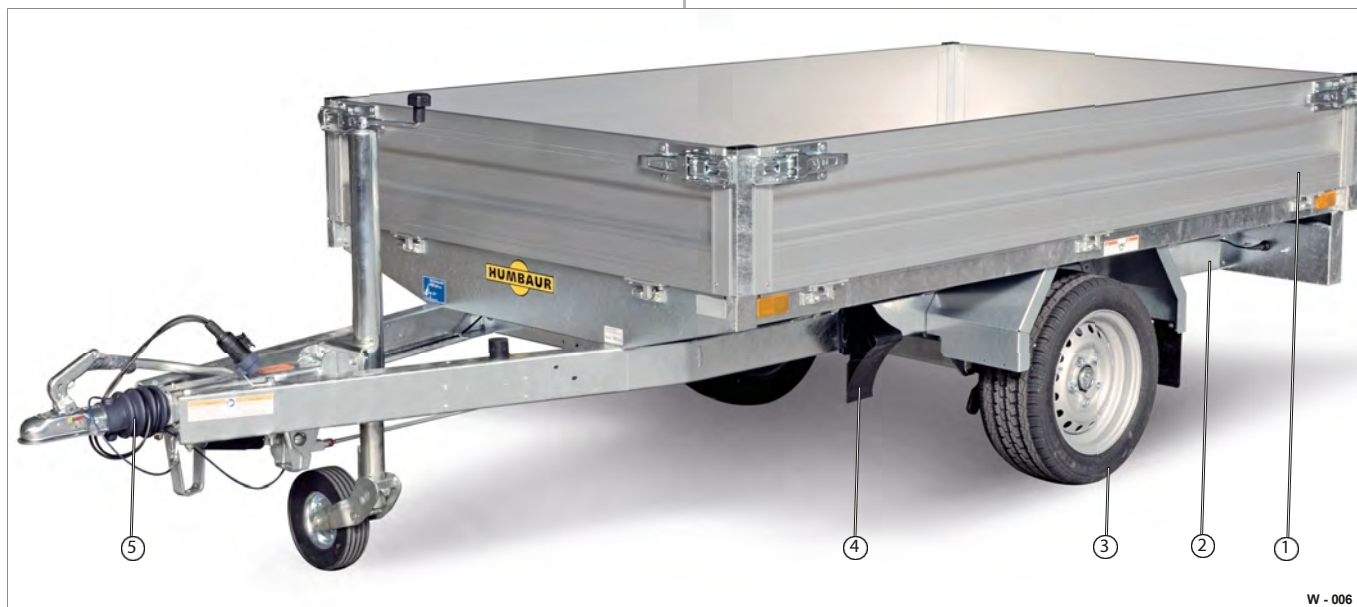


Obr. 4 Kontrola držáku rezervního kola

- 1 Kulová matice s nákrůžkem
- 2 Náhradní kolo

► Momentovým klíčem (80 Nm) zkontrolujte utažení kulových a nástrčných matic (obr. 4/1) držáku rezervního kola.

Materiály přívěsů



W - 006

Obr. 5 Materiály / povrchy

- 1 Hliník, eloxovaný
- 2 Ocel, pozinkovaná
- 3 Měkká guma
- 4 Plastové
- 5 Pryž (hadice)

Přívěsy jsou sestaveny z různých materiálů.

Je nezbytné dodržovat specifické vlastnosti pro péči o materiály/povrchy.

Čištění přívěsu / nakládacího prostoru



Obr. 6 Čištění podvozku / nakládacího můstku

- 1 Uvazovací body / V-vaznice
- 2 Nakládací prostor
- 3 Dropside



Výklopné bočnice lze otevřít nebo vyjmout, což usnadňuje čištění nákladového prostoru.

Nakládací prostor by měl být po každé přepravě vyčištěn od volně loženého zboží.

**VAROVÁNÍ**

Mokrý/hladké součásti při čištění!

Mohli byste uklouznout - riziko pádu!

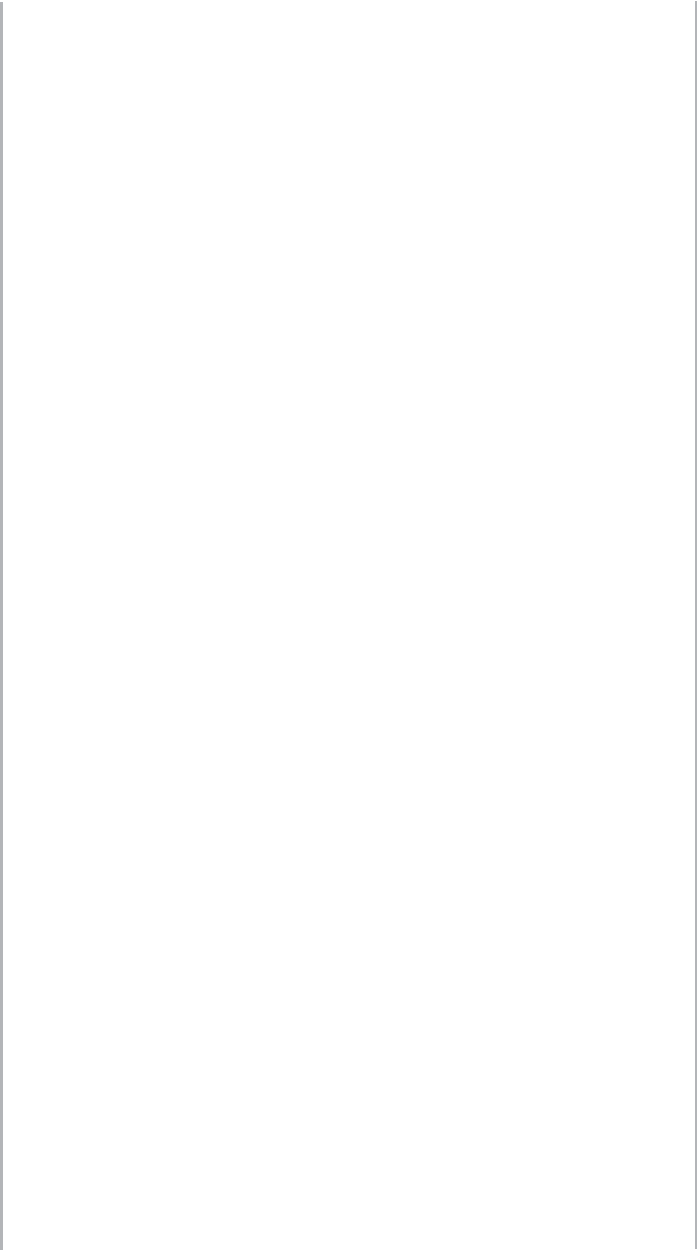


► , použijte .

► Při čištění ložné plochy nelezte na součásti přívěsu.

► Pro úklidové práce používejte stabilní žebřík.

- Otevřete nebo vyjměte kapkovité bočnice (obr. 6/3).
 - viz "Sklopení odkládací strany" na straně 34.
 - viz "Demontáž odkládacích stran" na straně 38.
- Pomocí koštěte očistěte ložnou plochu / zajišťovací body / škrabky (obr. 6/1/2) na bocích kapoty od hrubých nečistot, jako je štěrk, písek, větve apod.
- Postříkejte ložnou plochu (obr. 6/2) vysokotlakým čisticím prostředkem.
- Po čištění nechte podvozek a ložnou plochu zcela vyschnout.





8

Poradce pro poruchy

Chování v případě poruchy

Tato část obsahuje informace o možných závadách na přívěsu. Informace mají usnadnit nalezení zdroje závady a umožnit její odstranění tak, aby bylo možné navštívit nejbližší servisní středisko Humbaur GmbH.

Závady vzniklé v důsledku nedodržení návodu k obsluze nebo nedostatečné údržby se nezohledňují.

Bohužel zde nemůžeme popsat všechny možné problémy.

V případě závažných závad se obraťte na náš **servis Humbaur** (viz kontaktní adresy uvedené níže).



Možné příčiny závad naleznete v návodu k obsluze "Autoprogram / část 1".
- Obecné".

**VAROVÁNÍ**

Nesprávné odstranění závad Nesprávné odstranění závad může vést k selhání součástí - nebezpečí nehody!

► Závady nechte odstranit pouze v odborném servisu.

**VAROVÁNÍ**

Nezajištěný přívěs / Neočekávané spuštění provozu

Při odstraňování závad se nedostanete pod podvozek - hrozí nebezpečí rozdrčení v důsledku neočekávaného rozjezdu (pohybu) přívěsu.

► Zajistěte, aby byl přívěs zajištěn proti odjetí klíny / dřevěnými trámy.

Humbaur Service

Jakékoli nároky na záruku zanikají, pokud se s přívěsem nebo jeho sestavami manipuluje nebo jsou demontovány bez našeho předchozího písemného souhlasu.

Technický zákaznický servis

tel.: +49 821 24929 0

fax: +49 821 24929 540

e-mail: service@humbaur.com

Humbaur Service Partner

najdete na adrese www.humbaur.com
v části Prodejce / servis> Servis / opravy

Adresa výrobce

Humbaur GmbH

Mercedesring 1

86368 Gersthofen (Německo)

tel.: +49 821 24929 0

fax: +49 821 24929 100

www.humbaur.com

info@humbaur.com

Náhradní díly

Používejte pouze originální náhradní díly Humbaur!

Náhradní díly lze získat následujícím způsobem s uvedením **VIN** a čísla dílu:

- Online, e-mail, telefon

Kontaktní logistika dílů

tel.: +49 821 24929 0

fax: +49 821 24929 200

e-mail: parts@humbaur.com

Přejeme vám
Přeji vám šťastnou a
bezpečnou cestu!

UMOŽŇUJE



Bezpečnostní pokyny!

Privěsy lze používat pouze při výslovném dodržení všech předpisů o silničním provozu, obchodních sdruženích a upevnění nákladu.

Všechny ilustrace jsou vzorové a mohou zobrazovat volitelné doplňky - ty nejsou závazné. Odchytky a změny se týkají modelů. Za tiskové chyby a omyly nepřebíráme žádnou odpovědnost.

S výhradou technických změn.

Všechny rozměry jsou přibližné a vztahují se na standardní přívěs bez příslušenství. Reprodukce je zakázána. Vytisknuto v Německu.

Stav: V01/2019

